HAKUSHAKU REIJOU

Hosokawa Chicko

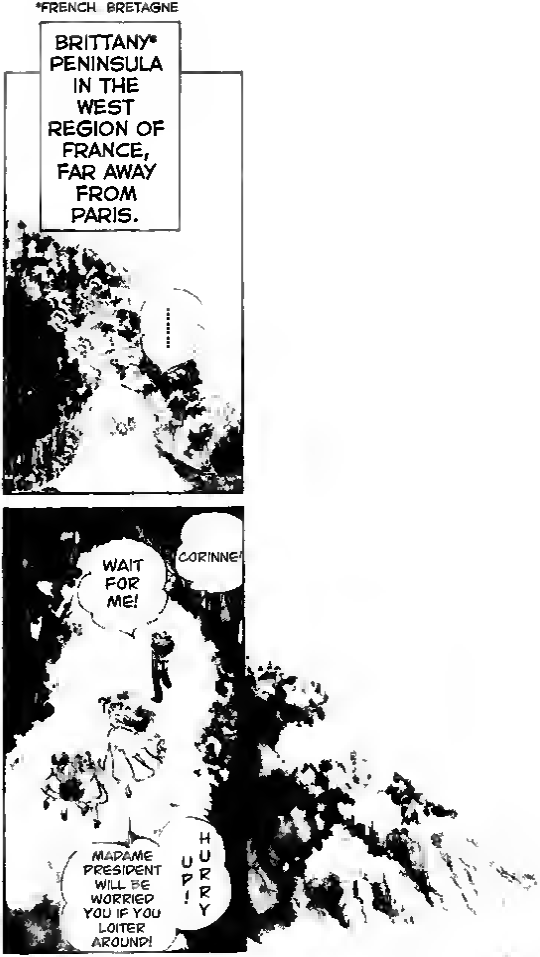
1

伯爵千金

THE EXPOSITION UNIVERSELLE IN PARIS... THE HIGH AND MAJESTIC EIFFEL TOWER... SPLENDID BOULEVARDS CROWDED WITH RICH AND GLAMOROUS LADIES SEARCHING FOR ROMANTIC LOVE...
FRANCE AT THE END OF THE 19TH CENTURY, THE AGE OF OPULENCE*

*THE LATE VICTORIAN/EARLY EDWARDIAN ERA, ALSO CALLED THE AGE OF ELEGANCE

Hakushaku Reijou
HOSOKAWA CHIEKO
1


*FRENCH BRETAGNE
BRITTANY* PENINSULA IN THE WEST REGION OF FRANCE, FAR AWAY FROM PARIS.
.....
CORINNE!
WAIT FOR ME!
HURRY UP!
MADAME PRESIDENT WILL BE WORRIED YOU IF YOU LOITER AROUND!

ME TOO, I WAS LEFT AT THE ORPHANAGE WHEN I WAS LITTLE.
OK, WASN'T SOPHIE BORN IN PARIS?
CORINNE, READ THE PARIS NEWSPAPER FOR ME!
HEY!
YOU ARE SNEAKILY EATING APPLES AGAIN!!
IN THE FARTHEST STREET
THE EXPOSITION UNIVERSELLE IS TAKING PLACE IN PARIS
HOW MANY APPLES HAVE YOU EATEN? YOU BAD BOY!
HM!
HI HI I'M DISCOVERED!
WHAT? WHY IS IT HEADING TOWARD OUR DIRECTION
AH! CORINNE! I'M SCARED!
YES!
THERE! A CARRIAGE IS COMING! LET'S PULL TO THE SIDE!

MASTER...
YOU FOUL-MOUTHING GIRL, WHAT ARE YOU DOING?
ARE YOU BLIND OR WHAT?!
YOU ALMOST KILLED US!
WATCH OUT!
THUMP!
DON'T YOU LOOK?
YOU WANT TO KILL US?

DON'T YOU DARE TALK TO ME LIKE THAT!
GET OFF AND APOLOGIZE!
DON'T THINK YOU'RE RICH SO YOU CAN DO ANYTHING!
OH NO CORINNE! THEY'RE THE NOBLES ON THE UPPER HILL!
IT WILL BE HARD ON MME. PRESIDENT IF THIS GOES ANY FURTHER.

MME. STANDS FOR MADAME

LET'S GO!
CORINNE, HIS EYES LOOK SO SCARY!
SOPHIE
OF COURSE THEY'LL HAVE TO APOLOGIZE
DON'T MIND THEM!
RICHARD! GO ON!
YOUNG MASTER! DON'T! THEY'RE JUST CHILDREN!

WHAT... WHAT ARE YOU DOING?!
WHISK
AH AH!
YOU DARED TO DISRESPECT ME...
MASTER!
SOPHIE! SOPHIE!
YOU CHILD MOLESTER!
SUCH A JERK!
SOPHIE, ARE YOU OKAY?
YES..I'M OKAY...

EVERYONE IN THE VILLAGE HAS TO KNEEL DOWN AND RESPECT THEM
THEY LIVE IN A DIFFERENT WORLD FROM OURS ANYWAY
THAT ARISTOCRAT FAMILY IS MOVING TO THE HOUSE ON THE UPPER HILL!
WAIT AND SEE!
YOU JERK, HOW ARROGANT!
HI HI... CORINNE IS MAD!
IT'S MME PRESIDENT'S APPLE
A H !
GULP
GULP
I HATE PEOPLE WHO ARE AFRAID OF THE RICH THE MOST!
LET'S FORGET ABOUT IT!
DON'T BE MAD ANY MORE
OH, IT'S DELICIOUS!
GOOD PEOPLE LIKE MME PRESIDENT HAVE TO LIVE IN POVERTY...
OH?
NOT BETTER THAN CORINNE!
HER HAT AND DRESS WERE THE LATEST PARIS FASHION!
HEY SOPHIE, WASN'T THE LADY ON THAT CARRIAGE WONDERFUL?
I CAN IMAGINE PARIS JUST BY LOOKING AT HER!

HUH
YOU'RE THE BEST TREE CLIMBER IN THE VILLAGE!
HI HI
MERCI, CHERIE!
I LOVE YOU THE MOST IN THE WORLD!
I RESPECT YOU AS WELL!
OKAY OKAY...
YOU VOICE IS LOUDEST IN THE CHOIR!
YOU RUN FASTER THAN A BOY!
WHAT!!
YOU'D GO WILD WHEN YOU'RE MAD!
OH NO!
YOU EAT HEALTHY TOO!
SOPHIE!
CORINNE CAN DO ANYTHING!
SHE WAS ALWAYS WATCHING ME
EVER SINCE SHE WAS LITTLE, SOPHIE HAS BEEN A WEAK CHILD. SHE HAD TO STAY IN THE ROOM ALL DAY

YET I DIDN'T KNOW THAT
THERE'S A HORSE CARRIAGE IN THE FRONT!
THAT'S PROBABLY MME PRESI-DENT'S GUESTS

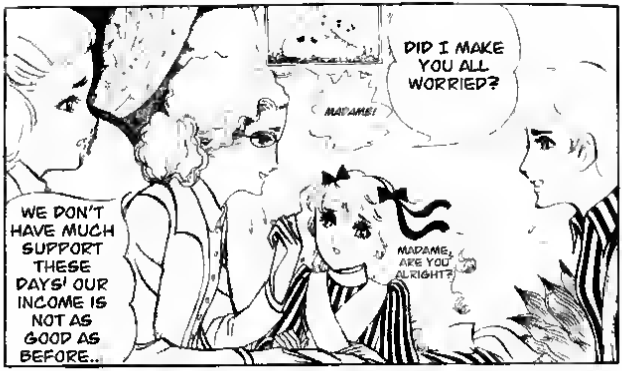
CORINNE! THE MAYOR JUST CAME!
RUDY!
HE'S TALKING TO MME. PRESIDENT!
WHAT IS IT?
OH NO, THE ORPHANAGE MIGHT BE CLOSE DOWN!
REALLY?
IT SEEMS THEY'RE TRYING TO USE THE ORPHANAGE'S LAND TO BUILD A TOURIST SITE!
MONSIEUR MAYOR!
S L A M
I KNOW!!
DON'T! CORINNE!
I MUST ASK THEM!
WHY ..WHY SO SUDDENLY...
THAT CAN'T BE!

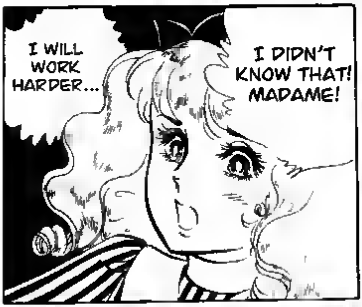
PLEASE RECONSIDER IT..THE KIDS WILL BE KICKED OUT ON THE STREET!
PLEASE ...
CORINNE
WHY DO YOU SUDDENLY CHANGE YOUR MIND?
YOU USED TO SAY YOUR BIGGEST WISH
WAS TO HELP HOMELESS CHILDREN!
THIS KID IS SO FIERCE!
.....
HEY!
FOR THE DEVELOPMENT OF THE VILLAGE
NO, BECAUSE OF THE DEBTS THESE YEARS I'M VERY DEVASTATED
MONSIEUR
MONSIEUR MAYOR!
SUCH A FIERCE KID!
I'LL WAIT FOR YOUR REPLY IN TWO MONTHS!
LATELY, THERE'S SOMEONE OFFERING A VERY HIGH PRICE!

SORRY FOR MAKING YOU WAIT!
MONSIEUR MAYOR!
CLANG!
WHO IS THAT
NOT VERY WELL-DISCIPLINED!
AH, THE ARROGANT CORINNE!
IT'S OKAY IF SHE'S NOT DISCI-PLINED, IT WILL BE ALRIGHT IF SHE'S MARRIED INTO AN EDUCATED FAMILY!
HMM... HOW OLD?
HOW OLD IS SHE?
BUT SHE LOOKS REALLY BRIGHT!
YES?

MARRYING ME, FOR EXAMPLE...

MADAME, WHAT WAS THAT DEBT HE TALKED ABOUT?
PRESIDENT
MADAME


DID I MAKE YOU ALL WORRIED?
MADAME!
MADAME, ARE YOU ALRIGHT?
WE DON'T HAVE MUCH SUPPORT THESE DAYS! OUR INCOME IS NOT AS GOOD AS BEFORE..

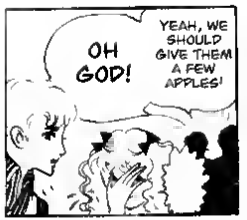

I DIDN'T KNOW THAT! MADAME!
I WILL WORK HARDER...

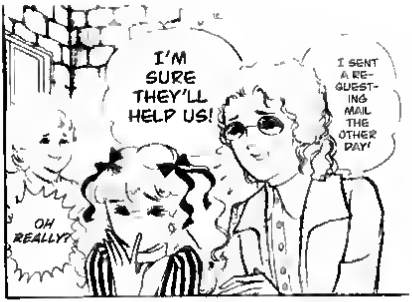
WE HAVE QUITE A LARGE DEBT! I'VE PUSHED US IN A BUSH...

YOU ALL HAVE WORKED HARD ALREADY!
THANK YOU!
WE CAN DO MORE!

PLANTING DURING THE DAY, SEWING AT NIGHT, AND ANYTHING ELSE...
I WILL CHOP THE WOODS AND...

DON'T LET THE OTHER KIDS KNOW ABOUT THIS!
I WILL FIND A SOLUTION!
IT'S TIME TO PREP ARE SUPPER!
SHE LOOKED REALLY PRESSURED
CHOP CHOP
AND YET NO ONE KNEW...
I'M SO CARELESS.
OUCH!
THE UPPER HILL! OH NO!
I'M NOT SURE WHY THEY KNOW YOU, CORINNE!
THE NOBLE FAMILY ON THE HILL WANTS YOU TO COME. THEY SENT A SERVANT HERE!
CORINNE!
HUH?

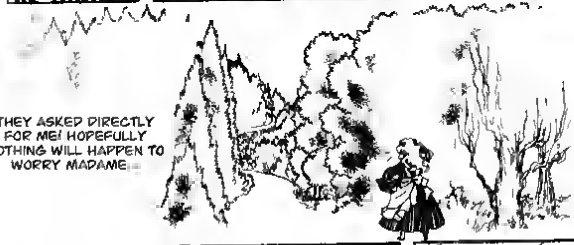

OH GOD!
YEAH, WE SHOULD GIVE THEM A FEW APPLES!


I'M SURE THEY'LL HELP US!
I SENT A REQUESTING MAIL THE OTHER DAY!
OH REALLY?

CORINNE

I'LL GO WITH YOU OKAY?
IS THERE A PROBLEM?
THANK YOU, RUDY I CAN TAKE CARE OF MYSELF!

I WILL WAIT FOR YOU, CORINNE!


THEY ASKED DIRECTLY FOR ME! HOPEFULLY NOTHING WILL HAPPEN TO WORRY MADAME...

NO! IT'S ME WHO COULDN'T RESTRAIN MYSELF! THAT'S WHY!
MUST BE ABOUT THE CARRIAGE THING!

SOPHIE!
CORINNE, LET ME GO WITH YOU!

SHE WON'T LIVE LONG
THIS CHILD IS REALLY WEAK!
WHEN I WAS SICK
I HAVE SUCH A BAD TEMPER!
UNREASONABLE!
BUT YOU'RE NOT
WHAT ARE YOU SAYING ?
I DIDN'T MEAN IT!
SOPHIE, SOPHIE, DON'T BE AFRAID! I'LL SHOO THE SICK GHOST AWAY!
WHY WOULD YOU SAY THAT?!
DOCTORS ARE RESPONSIBLE FOR CURING PATIENTS!
COME AT ME! LET'S WALK STRAIGHT!
CORINNE, I LOVE YOU THE MOST IN THE WHOLE UNIVERSE!

WOW
SUCH LUXURIOUS HOUSE!
THEY'RE WEALTHY!
WELCOME MADEMOISELLE!
EVERYONE IS WAITING IN THE DRAWING ROOM!
THERE YOU ARE!
YOU MADE US WAIT!
DOKIDOKI

IT'S BEEN REALLY DIFFICULT FOR US LATELY!
YES, THANKS FOR YOUR KINDNESS!
HERE! BRING THIS BACK TO YOUR PRESIDENT!
YEAH..AH.. HERE IS OUR HUMBLE GIFT..
YES?
THAT'S A REFUSAL LETTER!
I SENT FOR YOU ONLY BECAUSE EVERYONE WANTED TO SEE SUCH AN INSOLENT GIRL LIKE YOU!
SERVES YOU RIGHT...!

CALM DOWN!
I CAN'T INVOLVE THE PRESIDENT IN THIS!
CO-CORINNE...
YOU LIVE OFF OUR CHARITY,
THREW STUFF, AND TALKED TRASH!
YET YOU BLOCKED OUR CARRIAGE,
IS THIS THE GIRL, AUNTIE?
WE NEARLY GOT RUN OVER BY THE CARRIAGE
IT'S JUST THAT...
BUT I DIDN'T SAY ANYTHING WRONG
NO NEED, I'LL GO BY MYSELF!
YES
BUTLER, DISMISS HER!
LEAVE NOW!
IT'S DONE!
WAIT!
I'M ONLY A GUEST HERE!
HEY YOU!!
HOW UNREASONABLE!
SHE BLOCKED THE CARRIAGE FOR ME!
THAT'S TOO MUCH! CORINNE WASN'T WRONG!

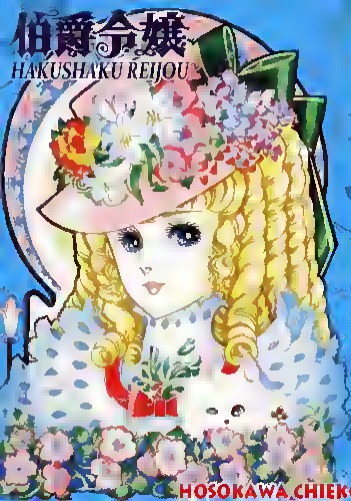
Friendship Scans

WHO?
DARE TO SLAP ME
WHAT DID YOU JUST DO?
WH... WHO?

HIS-HIS EYES?
RICHARD
YOU DARED TO INSULT ME...
WHO? WHO DID IT?
GOD DAMN!
HE DIDN'T SEE ANYTHING?
IS HE BLIND?
YOU SHOULD LEAVE!
RICHARD!!!
YOUNG MASTER!

BLIND?!
SUCH BEAUTIFUL EYES...

ARE
UNABLE
TO SEE
ANYTHING
?!



FRIENDSHIP SCANS PRESENTS

TRANSLATOR
TOTORO

PROOFREADER
GOLDENAPPLE

CLEANER
GOLDENAPPLE

TYPESETTER
THE DOCTOR

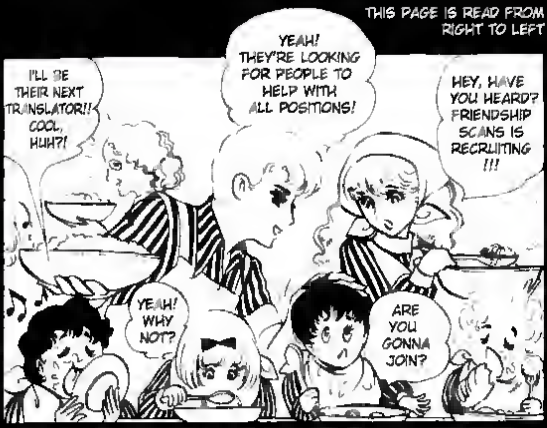
OTHER
CATRIONA & TOTORO

chapter [illegible] in right to left!
It is [illegible]se manga

From [illegible]ship Scans

Ramses

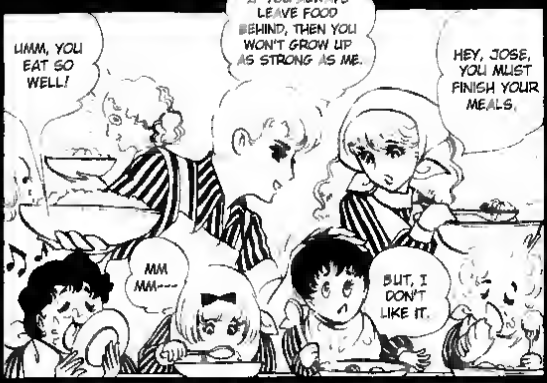
THIS PAGE IS READ FROM RIGHT TO LEFT


I'LL BE THEIR NEXT TRANSLATOR!! COOL, HUH?!
YEAH! THEY'RE LOOKING FOR PEOPLE TO HELP WITH ALL POSITIONS!
HEY, HAVE YOU HEARD? FRIENDSHIP SCANS IS RECRUITING !!!
YEAH! WHY NOT?
ARE YOU GONNA JOIN?

FRIENDS.SCANS@GMAIL.COM
FRIENDSHIPSCANS.KANGA.COM

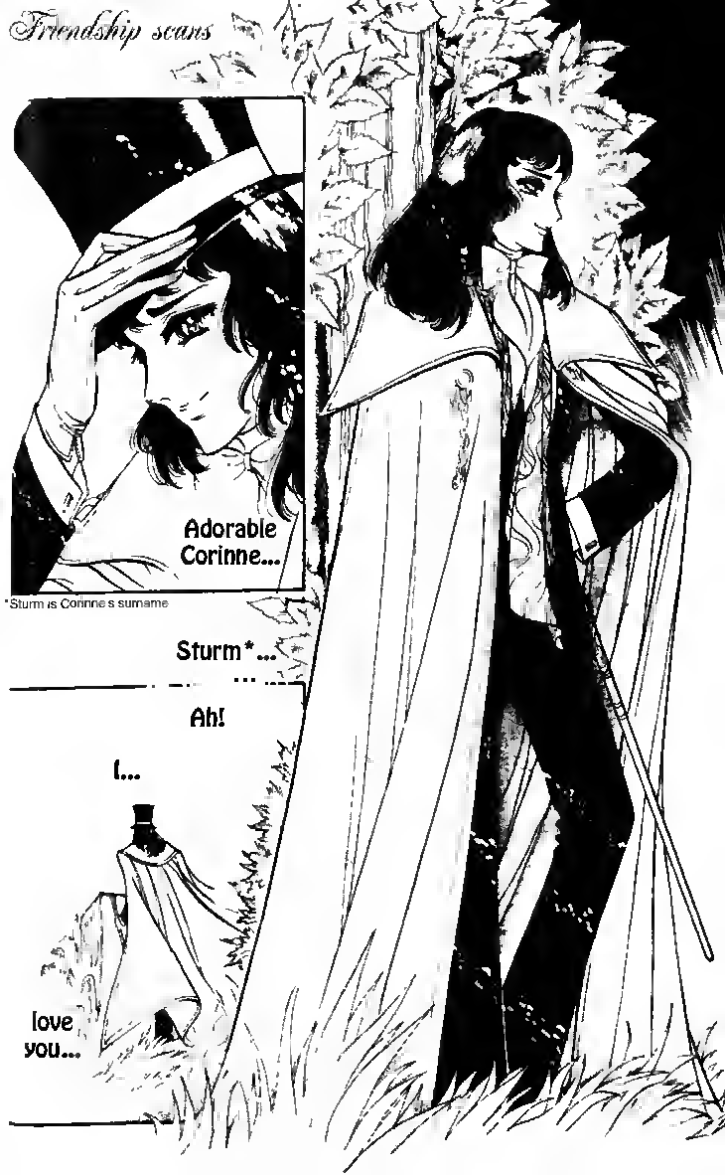
I didn't know that his eyes are actually...

FRIENDSHIP SCANS


UMM, YOU EAT SO WELL!
IF YOU ALWAYS LEAVE FOOD BEHIND, THEN YOU WON'T GROW UP AS STRONG AS ME.
HEY, JOSE, YOU MUST FINISH YOUR MEALS.
MM MM---
BUT, I DON'T LIKE IT.

HAHA, SHE PEED ON HERSELF AGAIN!
HA HA!
CORINNE, I...
THEY SHOULD SLEEP NOW.
AH, THEY ARE FINALLY DONE EATING...
IT WILL CATCH ME FROM THE DARK SHADOWS, AH---
COME HERE THERE IS A MONSTER IN THE HALLWAYS
AH!
I AM SO SCARED..
I WILL GO WITH YOU!
YES.
NEXT TIME JUST TELL ME OKAY?
splash splash
OKAY, DON'T CRY! LET'S WASH YOU UP!

I love you!
Corinne!
Mmm, you smell nice like soap!
HEY, LET'S READ THE NEWSPAPER FROM PARIS!
BUT I DON'T HAVE ANYTHING TO TELL YOU?
HEY, CORINNE, TELL US ABOUT PARIS!
I WILL CERTAINLY GO TO PARIS ONE DAY!
IF WE DON'T DEPART SOON, THEN WE WON'T ARRIVE IN PARIS BEFORE TOMORROW NIGHT!
MONSIEUR ALAIN
ME TOO!


Adorable Corinne...
*Sturm is Corinne's surname
Sturm*...
...
Ah!
I...
love you...

THAT HE DIDN'T STOP THE CARRIAGE BECAUSE HE CANNOT SEE.
I ALSO THINK
LET'S GO APOLOGIZE TOMORROW.
YEAH !
I THINK THAT IT'S BECAUSE I SPOKE BAD WORDS TO THAT GUY...
WHAT IS IT, SOPHIE?
THAT HIS EYES BECAME SO SCARY...
He is called.. Richard..
but... he has beaa liviag ia darkaess all this tima...
and such allariag ayas he has...
What a baaatifal aama...
IT'S INCREDIBLE! THE REPLY LETTER THAT CORINNE BROUGHT BACK HAS SO MUCH MONEY INSIDE!
AH! SO MUCH DONATION!

ARE YOU OKAY? SOPHIE, YOU SHOULDN'T HAVE COME WITH ME IN THIS WEATHER.
BUT I MUST GO APOLOGIZE!
AH, SO MUCH SNOW!
I LOVE THE SNOW!
THIS WINTER WONDERLAND IS EMITTING SO MUCH SILVERY SHINES... IT'S SO FABULOUS!
PRESIDENT WE ARE SAVED!
IT REALLY HELPED US SO MUCH! FROM NOW ON, FOR THE CHILDREN'S SAKE, WE MUST CONTINUE TO MAINTAIN THIS ORPHANAGE!

PARIS MUST BE RAINING RIGHT NOW!
AUNTIE!
HURRY UP.
!
Clomp
Clomp
Clomp
AH, HOW COLD.
AH!
AH, THEY ARE RETURNING TO PARIS!
YOU WILL BE OBEDIENT AND STAY HERE!
RICHARD, YOUR PAPA IS ON A BUSINESS TRIP RIGHT NOW! I HAVE TO RETURN TO PARIS.
EVERYONE GO INSIDE THE CARRIAGE! WE SHOULD LEAVE AT ONCE!
AND YOU ALWAYS ATTEND THOSE BORING AND USELESS SOCIAL SEASONS
PAPA NEVER COMES HOME DUE TO WORK?
RICHARD!
MAMA!
I KNOW THAT EVER SINCE I WAS LITTLE I HAVE BEEN NOTHING BUT A TROUBLESOME BURDEN TO YOU?

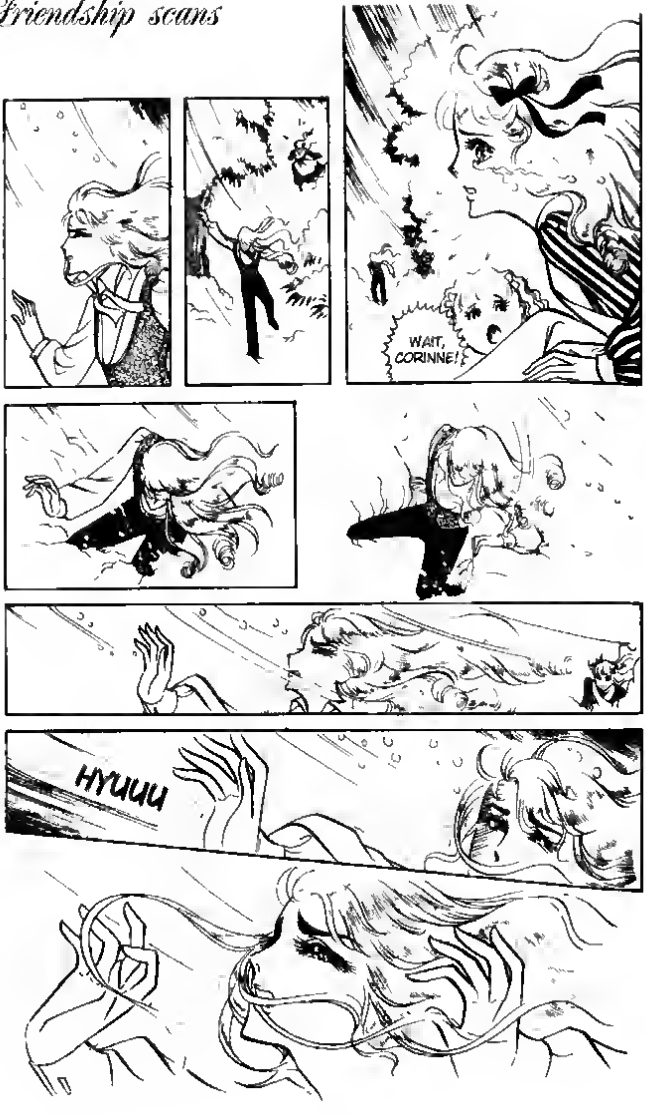
Friendship scans

I DON'T UNDERSTAND...
why yoa can't ba a normal mothar who can stay with nia and...
YOU HAVE NEVER TREATED ME AS YOUR SON !
YOU ALWAYS TRAVEL AND PLAY WITH THOSE MUNDANE AND MATERIALISTIC PEOPLE!
Mama...
SHUT UP!
AND ..
YOUR FATHER HAD HIGH EXPECTATIONS OF YOU, AND YET?
BE-CAUSE OF ME?
AH ?
... Richard...
PAPA REFUSES TO COME HOME BECAUSE OF YOU

He left...
He said it was my fault?
Because of you...
He abandoned me?
I didn't do anything wrong!
I have been taking care of you to the best of my abilities!

MA-
DAME
!
MADAME
MA-
DAME!
I KNOW! YOU
DON'T HAVE
TO TELL ME!
YOUNG MASTER,
MADAME HAS ALWAYS
CORINNE
YOUNG
MASTER

Friendship scans



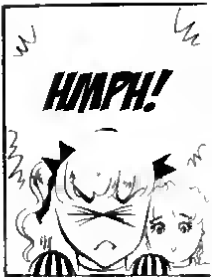
I CAN'T SEE...
I CAN'T SEE ANYTHING..
SWISH
CLEANER, THIS IS TOO DRAMATIC LOL
I WAS LIKE WTH IS ME DOING

MASTER, MASTER, YOU MUST BE A GOOD CHILD!
THEN YOUR FATHER AND MOTHER WILL COME BACK!
YES!
MAMA
I CALLED OUT TO MAMA BUT NO ONE CARED TO REPLY
EVER SINCE I WAS A LITTLE CHILD I HAVE ALWAYS FELT THAT MY WORLD WAS VERY STRANGE!
PAPA NEVER HUGGED ME AS FAR AS I CAN REMEMBER.
HA HA HA
I WAS SO NAIIVE!
I CAN'T SEE ANYTHING!
BUT I DIDN'T CHOOSE TO ARRIVE IN THIS WORLD THIS WAY!
AND I AM A SHAMING DISGRACE ?
TO MAMA, WHO IS A FLAMBOYANT SOCIALITE!
I AM A USELESS BUUDEN ?
TO PAPA, WHO IS OBSESSED WITH BUSINESS!

I CAME TO T
HIS WORLD
WITHOUT A
CHOICE!

RICHARD !

IT'S NOT JUST YOU, RICHARD!
BUT EVERYONE HAS HIS OR HER OWN PROBLEMS!
THAT'S RIGHT! NONE OF US HAD A CHOICE WHEN WE FIRST CAME INTO THIS WORLD.
WHO IS IT? LET ME GO!
WHO...
I'M SORRY, RICHARD I WANT TO APOLOGIZE FOR BLOCKING YOUR CARRIAGE LAST TIME
LET GO OF ME!
CO-RI-NNE
HURRY UP AND GO BACK!
I DON'T HAVE ANY COMPASSION INSIDE ME!
I WON'T GIVE YOU ANY DONATIONS!
HMPH YOU ARE PROBABLY APOLOGIZING BECAUSE OF THE DONATIONS!
OH, YOU ARE THAT GIRL.

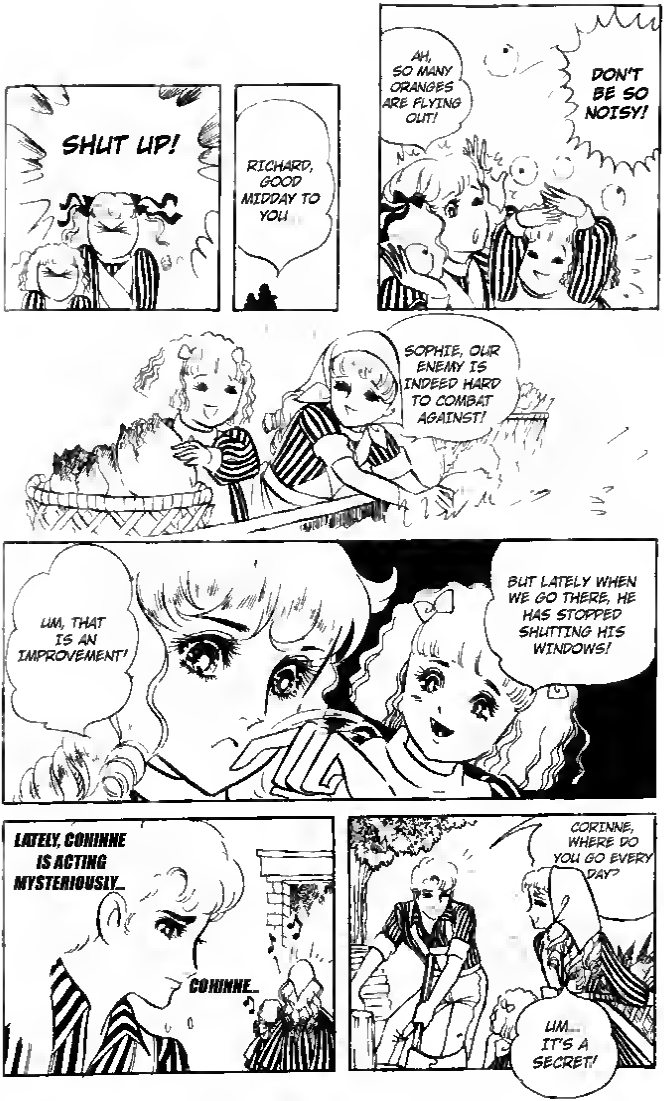


HIS HEART... WAS SEVERELY... INJURED...

AND EVERYONE HAS ALWAYS HELPED ME... EVEN THOUGH I LIVED A SIMPLE LIFE, I HAVE NEVER FELT LONELY...
I RECEIVED LOVE FROM MME. PRESIDENT!
EVEN THOUGH I AM AN ORPHAN

THE PEASANTS HAVE FINISHED HARVESTING THEIR CROPS!
NICE WEATHER TODAY!
GOOD MORNING, RICHARD!
GRRRRR
HURRICANE IS THE BEST WEATHER!
THE WEATHER HAS NOTHING TO DO WITH ME..!
SHE IS DISCOURAGED AGAIN!
HMPH!
IT'S NOT COLD AT ALL!
RICHARD, IT'S SO COLD TODAY!
I BRING YOU SOME FLOWERS!
RI-CHARD!
I WILL RETURN AGAIN, SOPHIE
HEY, WHAT SHOULD WE DO NOW?

Friendship scans


SHUT UP!
RICHARD, GOOD MIDDAY TO YOU
AH, SO MANY ORANGES ARE FLYING OUT!
DON'T BE SO NOISY!
SOPHIE, OUR ENEMY IS INDEED HARD TO COMBAT AGAINST!
UM, THAT IS AN IMPROVEMENT!
BUT LATELY WHEN WE GO THERE, HE HAS STOPPED SHUTTING HIS WINDOWS!
LATELY, CONINNE IS ACTING MYSTERIOUSLY...
CONINNE...
CORINNE, WHERE DO YOU GO EVERY DAY?
UM... IT'S A SECRET!

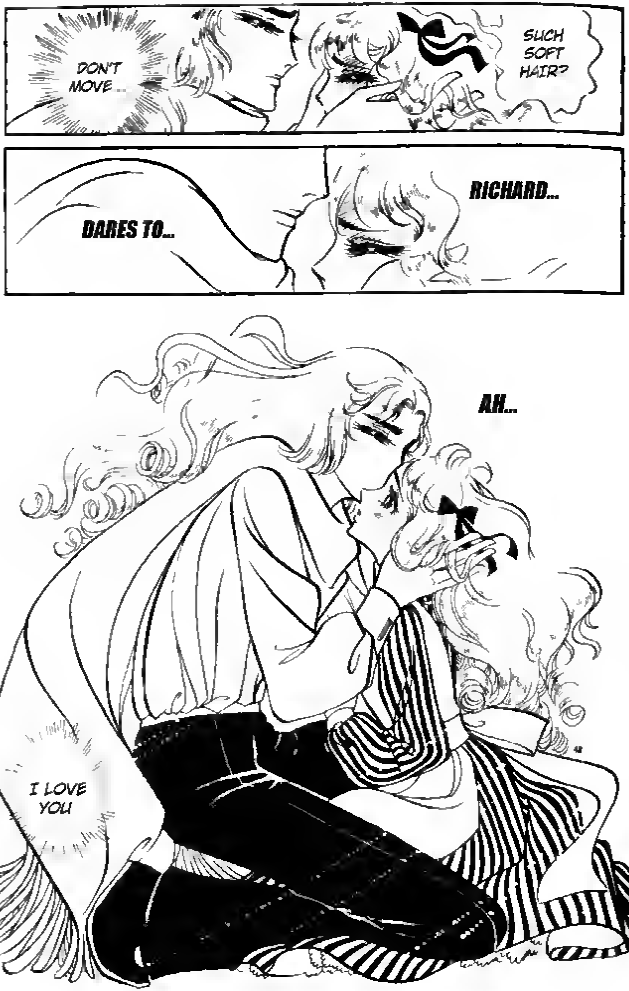
BUT WHO IS THE MYSTERIOUS PERSON WHO HELPED US?
MME. PRESIDENT, I'M SORRY. I DON'T WANT TO SEE THE MAYOR!
CORINNE, BRING THESE FLOWERS TO THE MAYOR!
YEAH ?
EVERYTHING HAS PASSED ALREADY!
OKAY, OKAY. YOU ARE STILL ANGRY ABOUT WHAT HAPPENED LAST TIME!
AH, FOR REAL?
I HEARD THAT A GENTLEMAN HAS GENEROUSLY DONATED A LOT OF MONEY TO US AFTER HE HEARD ABOUT OUR FINANCIAL DIFFICULTIES
GOD IS WATCHING OVER US!
MME PRESIDENT!
EVERYONE CAN LIVE TOGETHER IN THE FUTURE
MME PRESIDENT!
EVERYONE CAN BE TOGETHER!

Friendship scans

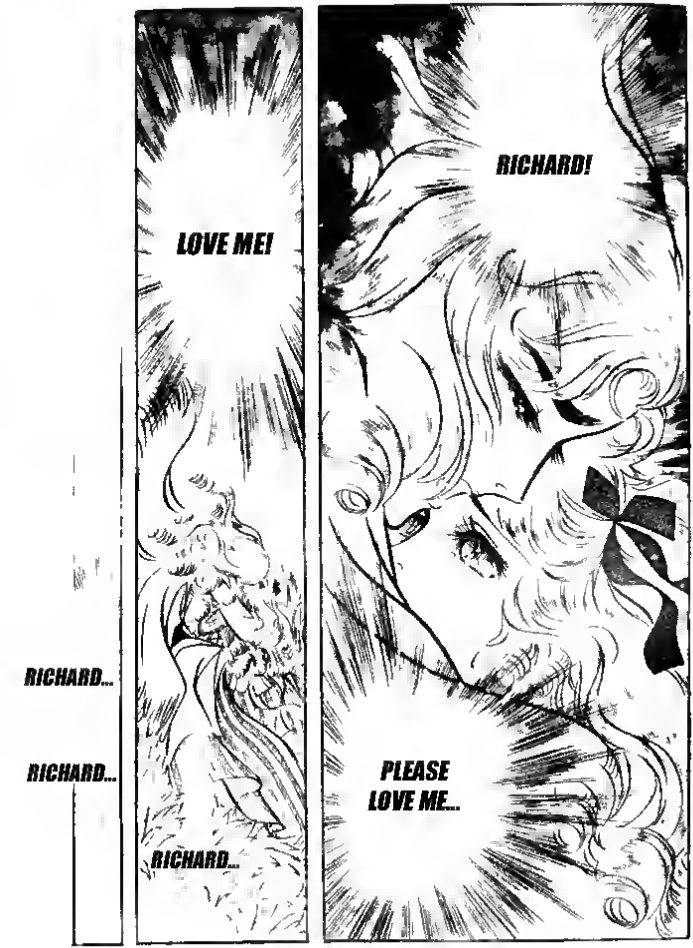
STOP THAT!
YA---

JOHN!
YAAAAA!
THIS IS SO SCARY... RICHARR...
AH...
ARE ALL RUINED...
OH NO! THE FLOWERS...
IT HURTS...

RICHARD
I... I'M SORRY
DOKI
AH... OUR FACES... ARE SO CLOSE...
UM
AH...
DON'T MOVE!
NO, NO!
NO, DON'T DO THIS TO ME... RICHARD.
RICHARD, WHAT ARE YOU DOING...


DON'T MOVE..
SUCH SOFT HAIR?
DARES TO...
RICHARD...
AH...
I LOVE YOU

I CAN LIVE WITHOUT MY PARENTS,
I LOVE YOU!
BUT PLEASE LOVE ME IN RETURN!
RICHARD...


RICHARD!
LOVE ME!
PLEASE
LOVE ME...
RICHARD...
RICHARD...
RICHARD...

YES, I AM VERY HAPPY THAT I WAS ABLE TO HELP YOU!
AH, MONSIEUR ALAIN. DID YOU DONATE ALL THAT MONEY TO OUR ORPHANAGE?
MME PRESIDENT!
I DON'T KNOW HOW TO EXPRESS MY GRATITUDE!
YOU HELPED US SO MUCH!
ACTUALLY, I HAVE A SMALL FAVOR THAT I WANT TO ASK!
AH, WHAT IS IT? TELL US!
CORINNE, WHY IS YOUR FACE ALL RED?
SOPHIE
THANK YOU

Friendship scans

I WANT YOU TO GO TO PARIS WITH ME!
HUH ?
WOW, SUCH A BEAUTIFUL ROSE! IS IT FOR ME?
HERE
AH, AREN'T YOU MONSIEUR ALAIN?
AH, CORINNE
GO TO PARIS?

PLEASE BECOME MY FIANCÉE, MADEMOISELLE CORINNE!
YES, WHAT DO YOU THINK?
AH!
EN-ENGAGEMENT?!

MONSIEUR ALAIN IS PROPOSING TO ME?!
EHH?
AND YES! THIS ROSE IS AN EXPRESSION OF MY LOVE FOR YOU!
WILL YOU MARRY ME, MADEMOISELLE CORINNE?

TO BE CONTINUED

FRIENDSHIP SCANS
PRESENTS

HAKUSHAKU REIJOU
- CHAPTER 2 -

CREDITS PAGE

TRANSLATOR: CATRIONA

PROOFREADER: GOLDEN APPLE

CLEANER: GOLDEN APPLE

TYPESETTER: MISUZU CHAN

QUALITY CHECKER: PINKUTSUTSUJI88

AND IT'S NOT LIKE
YOU KNOW ANYTHING ABOUT ME EITHER!
YOU ARE A NOBLEMAN, WHILE I'M JUST...
JUST CALL ME ALAIN!
I KNOW NOTHING ABOUT YOU!
HOW CAN IT BE, MONSIEUR ALAIN?
THAT'S SO MEAN!
ARE YOU TEASING ME?
AHH
SLAP
OH NO!
SAYING THIS WILL ONLY MAKE IT HARDER FOR CORINNE!
EH ?
HE WAS THE ONE DONATED MONEY AND HELPED US DURING OUR DIFFICULT TIME!
CORINNE ! DON'T BE RASH!

I'M SORRY... I DIDN'T KNOW!
I...
YES!
THAT'S RIGHT, CORINNE!
MONSIEUR IS THE SPONSOR THAT EVERYONE WAS TALKING ABOUT...?
I ALWAYS GET WHATEVER I WANT... BY ALL MEANS...
NO ONE DARES TO STOP ME!
BESIDES, I REALLY HATE THOSE RICH BUT ARROGANT LADIES!
ALL THEY CARE ABOUT IS SOMEBODY'S MONEY AND POWER!
CORINNE! IT DOESN'T TAKE THAT LONG TO KNOW SOMEBODY!

SHHH LISTEN! DO YOU WANT TO STAY IN THIS SMALL VILLAGE FOREVER? IF YOU SAY YES, I WILL MAKE ALL YOUR DREAMS COME TRUE!
AND I WILL BE THE PERMANENT SPONSOR FOR THIS ORPHANAGE!
AND, LET'S GO TO PARIS TOGETHER!
BE MY FIANCÉE!
MONSIEUR ALAIN... I'M THANKFUL FOR WHAT YOU'VE DONE FOR US THUS FAR, BUT THIS IS TOO SUDDEN...
PERMANENT SPONSOR?
REALLY?

AH!
BUT EVEN IF YOU REFUSE, I WILL STILL FIND A WAY TO BRING YOU TO PARIS!
I LOVE YOUR GLOWING SMILE, LIKE THE SUNSHINE
AH...
THINK ABOUT IT FOR A WEEK, OKAY?
MONSIEUR ALAIN! LET ME OFF!
MME PRESI-DENT!
BUT BUT MONSIEUR
THAT'S IT FOR NOW! GOODBYE MR PRESIDENT AND EVERYONE
GOOD-BYE!
SEE YOU IN A WEEK!
YOU...
YOU'RE REALLY MONSIEUR...
LET ME OFF!

THE LOOK IN HIS EYES MADE ME ALL DUMB... I COULDN'T EVEN SAY A WORD...
I THOUGHT HE WAS A TIMID PERSON, AND YET
THAT... THAT PERSON IS REALLY...
GO, CORINNE! WHAT ABOUT RICHARD?
WHY DO YOU STILL HESITATE?
YOU HAVE SUCH A WONDERFUL ADMIRER!
WOW, YOU'RE SO LUCKY CORINNE!
I LOVE YOU!
RICHARR!

CORINNE, THIS IS A VERY GOOD OPPORTUNITY! MONSIEUR ALAIN IS STILL YOUNG, HANDSOME, AND HAS GREAT FORTUNE! HE'S EVEN WILLING TO BRING YOU TO PARIS, THE PLACE WHERE EVERYONE DREAMS OF!
MADAME !
CORINNE DON'T
EVER SINCE I WAS BORN, NO ONE CARED ABOUT ME!
BUT I DON'T NEED ANYONE ELSE ! JUST LOVE ME, CORINNE!
MONSIEUR ALAIN IS TRULY OUR SAVIOR!
AND BEST OF ALL, OUR ORPHANAGE WILL BE SUPPORTED!
PLEASE GIVE ME SOME TIME!
MADAME, SHE ALREADY HAS...
THIS FORTUNE IS ONLY ONCE IN A LIFE TIME!
RICHARD!

DON'T ACCEPT THAT STRANGER!
CORINNE! I HAVE ALWAYS BEEN THINKING ABOUT YOU!
CO-RINNE!
HUH? DO YOU ALREADY HAVE SOMEONE ELSE?
OH GOD! NOT AGAIN! STOP AT ONCE!
AH!
LOOK HERE!
YEAH!
SPLASH SPLASH
HEY, I WANT TO JOIN TOO
CORINNE
EACH OF YOU GOES DRY YOURSELF!
NOW, STAND IN LINE!
WANT ME TO EAT ALL OF YOUR CANDIES TOMORROW?
YIKES!

HERE YOU GO !
I'LL READ PETER PAN FOR YOU !
CHILDREN! GET IN BED!
YEAH! YOU CAN CHECK AND SEE!
YOU'RE ALL CLEAN NOW, JOHNNY!
I'LL GO WITH YOU!
YES !
WAIT... CORINNE! I HAVE SOMETHING TO SAY...
CORINNE! TAKE BEBE TO THE RESTROOM !
UMM! I'M RELIEVED THAT WE'RE DONE!
PHEW! BATHING THEM IS REALLY TIRING! DON'T YOU THINK SO, RUDY?
FINALLY EVERYTHING IS DONE...
I WILL STILL FIND A WAY TO GOING YOO TO PARIS!
I GIVE YOO ONE WEEK! EVEN IF YOO STILL REFUSE...
MONSIEUR ALAIN A GENTLEMAN PROPOSED TO ME .
WHAT A BUSY DAY!
HEE HEE

MAGNIFICENT BOULEVARDS WITH BEAUTIFUL LADIES WEARING TRENDY FASHION...
PARIS... THE CITY OF DREAMS...
I CAN INDULGE MYSELF WITH JEWELRY AND NICE DRESSES...
AND PRESENT MYSELF AT THE OPERA...
I WILL BE THE CENTER OF ATTENTION...
YOU LOOK WONDERFUL TONIGHT!
BONSOIR*, MADEMOISELLE CORINNE!
*GOOD EVENING IN FRENCH
CORINNE! CORINNE, DON'T LEAVE ME!
WONDERFUL! IT IS SO WONDERFUL... PARIS... THE CITY OF LIGHTS!

RICHARD
CORINNE, I LOVE YOU!
NO ONE LOVES ME!
RICHARD WAS BORN INTO A NOBLE FAMILY, BUT HE'S NOT HAPPY...
I HAVE ALWAYS LIVED IN DARKNESS UNTIL NOW, BUT I CAN'T BEAR IT ANYMORE!
MY HEART IS NUMB...
EVEN SINCE I WAS BORN, NO ONE CARES ABOUT ME! NOW I JUST WANT TO BE WITH YOU!
PLEASE LOVE ME!

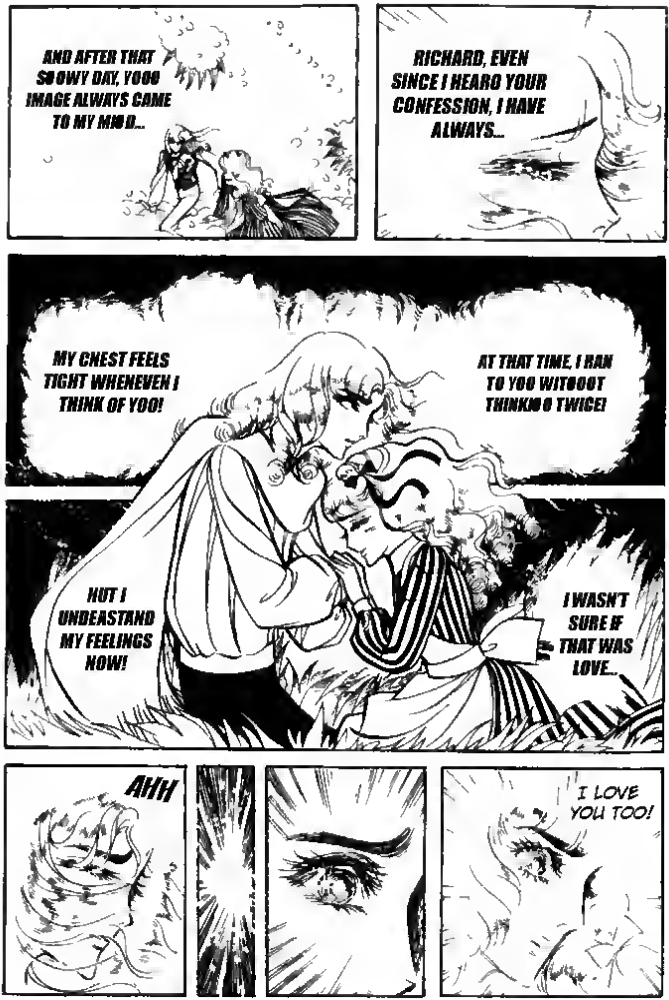
CORINNE, WHY ARE YOU SO QUIET TODAY?
CORINNE! I WILL BE THE PERMANENT SPONSOR FOR THIS ORPHANAGE FROM NOW ON!
BUT I...
BE DONATED A LARGE AMOUNT OF MONEY TO HELP THE ORPHANAGE!
CORINNE, ARE YOU THINKING ABOUT MONSIEUR ALAIN?
MONSIEUR ALAIN IS A GREAT GENTLEMAN!
UWAHH I'M SCARED, CORINNE!
GRRRRR
IT'S INDEED YOU, CORINNE!
RICHARD, WHAT ARE YOU DOING HERE?
CORINNE IS IT YOU?
HUH? RICHARD!

WHEN I CONFESS MY ONE-SIDED LOVE, YOU WERE SO SURPRISED AND RAN AWAY
I WANT TO KNOW YOUR FEELINGS!
I WAS WAITING FOR YOU
I HAVEN'T HEARD YOUR REPLY!
HOW COULD YOU KNOW IF I'D PASS BY OR NOT?
IF YOU DON'T LIKE ME, JUST SAY SO! I'M PREPARED TO HEAR IT!
IS IT BECAUSE I'M BLIND?
I... I...
CORINNE!
AH.. SOPHIE
CORINNE, I'LL GO HOME FIRST!
HOW LONG DID YOU WAIT FOR ME?
YOUR HANDS ARE ICE-COLD!
RICHARD!

EVEN YOUR LIPS ARE BRUISED!
YOU WEREN'T EVEN SURE IF I WOULD PASS BY! WHY DID YOU WAIT?
IT DOESN'T MATTER!
HUH ?
NO ONE CARES IF I'M DEAD OR NOT!
YOU ARE REALLY.. WHAT IF I HAD NOT GONE HERE ?
YOU WILL BE LOST IN THE MOUNTAIN AND FREEZE TO DEATH !
NO, DON'T SAY THAT!

NO ONE WILL GRIEVE OVER MY DEATH...
MY PARENTS — NOT EVEN —
.....
WELL, THAT MAY EVER BE A RELIEF FOR THEM...
NOW, TELL ME HOW YOU FEEL! I WANT TO HEAR IT NO MATTER WHAT!
RICHARD !

I LOVE YOU!
AND, ARE YOU?
RICHARD!
WHAT DO YOU THINK?
HIS EYES ARE LOOKING STRAIGHT AT ME...
AHH
HE'S LOOKING AT ME WITH HIS SOUL INSTEAD
YOU CAN SEE RIGHT THROUGH MY HEART...
YOUR EYES ARE SO GORGEOUS!


AND AFTER THAT SNOWY DAY, YOUR IMAGE ALWAYS CAME TO MY MIND...
RICHARD, EVEN SINCE I HEARD YOUR CONFESSION, I HAVE ALWAYS...
MY CHEST FEELS TIGHT WHENEVER I THINK OF YOU!
AT THAT TIME, I RAN TO YOU WITHOUT THINKING TWICE!
BUT I UNDERSTAND MY FEELINGS NOW!
I WASN'T SURE IF THAT WAS LOVE...
AHH
I LOVE YOU TOO!

FINALLY, I CAN FIND...
MY TRUE LOVE!
CORINNE, YOU ARE THE FIRST HAPPINESS BEACON IN MY WORLD OF DARKNESS!
SINCE LONG, LONG AGO...
I HAVE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT...
RICHARD! I LOVE YOU! WILL NEVER MAKE YOU SAD!
CORINNE!
CORINNE!

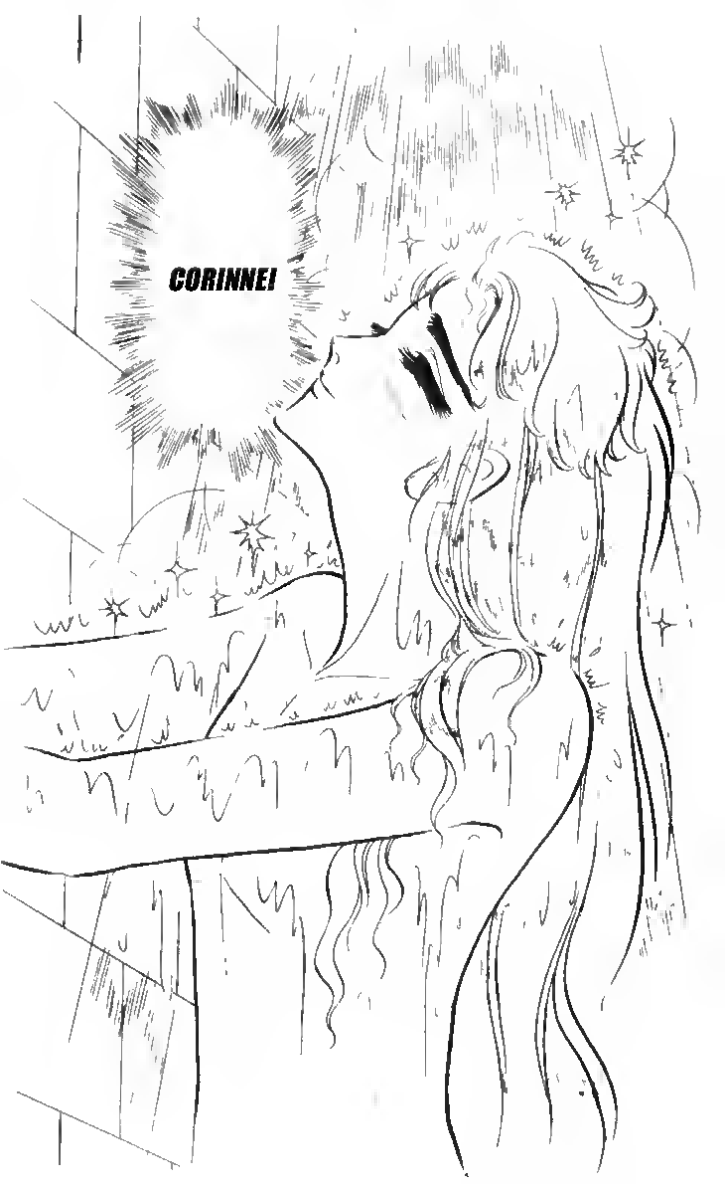
SAY IT ONE MORE TIME, CORINNE!
NO RICHARD! DON'T HUG SO TIGHT! I CAN'T BREATHE!
NO! I WANT TO HOLD YOU!
SAY IT AGAIN!
YOU AND ME ARE ONLY GOING TO DISTURB THEM!
DON'T COME OUT!
TAP
SHHHH!
SHHHH!
KEEP SILENT
GRRRRR

SHE WILL MAKE A GOOD MISTRESS FOR YOU!
BARK BARK
GOOD BOY!
THANKS TO HER THAT I'M A HEALTHY CHILD NOW!
SHE'S JUST A LITTLE HOT HEADED!
CORINNE IS ACTUALLY VERY NICE!
DIDN'T YOU GO HOME FIRST?
HUH ?
AND SOPHIE TOO! WHERE WERE YOU?
ACHOO
I'M SORRY! I WAS JUST WANDERING AROUND...
WHY ARE YOU HOME LATE, CORINNE?
I SHOULD RECONSIDER THE MATTER FOR HER HAPPINESS!
HM. SEEMS LIKE CORINNE FOUND HERSELF A MAN IN THE VILLAGE!
ACHOO, I'M SORRY!
CO-RINNE
GO TO BED NOW!

Friendship Scans

CORINNE, YOU'LL HAVE TO TELL ME WHEN YOU AND RICHARD HAVE YOUR FIRST KISS!
WHA-
I ALSO LIKE RICHARD BETTER THAN MONSIEUR ALAIN!
ACHOO!
HEY EVERYBODY IS STILL SLEEPING!
KYAA KYAA
SO YOU WERE PEEPING ON US?
WHAT SHOULD I DO?
HMPH! SOPHIE KNOWS TOO MUCH FOR KIDS OF HER AGE!
HMPH!
AGTOO!

I DON'T KNOW WHAT TO DO...
I HAVE TO TELL MR. PRESIDENT ABOUT RICHARD...
OH GOD! YOUNG MASTER!
WHY IS YOUR BODY SO COLD?
THAT'S OKAY!
SPLASH

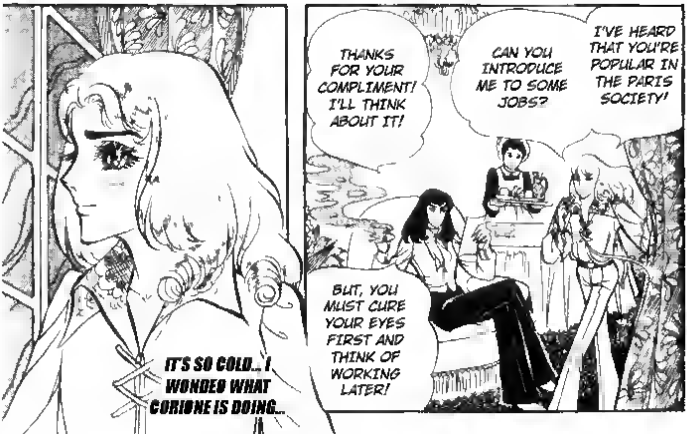

CORINNEI

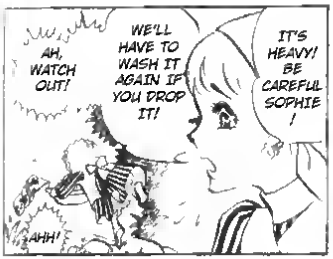
OH! IT'S THE FIRST TIME YOU SEEMS SO HAPPY!
GOOD EVENING, RICHARD!
I HAVE GOOD NEWS FOR YOU! I HAVE JUST FOUND A VERY GOOD OPTOMETRIST! I HOPE YOU WILL AGREE WITH THE SURGERY THIS TIME!
AH! ALAIN! WHAT'S UP?
I USED TO BE AGAINST EVERYTHING IN LIFE...
HM? I AM SURPRISED! WHAT MADE YOU CHANGE YOUR ATTITUDE?
YES! I DON'T SEE WHY NOT!
I THOUGHT YOU WOULD REJECT IT!

IT'S KIND OF WEIRD, BUT IT'S LIKE YOU'RE GLOWING, RICHARD!

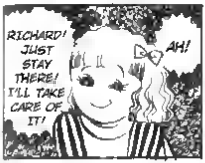
I WANT TO DO SOMETHING FOR MYSELF!
BUT, I HAVE CHANGED NOW! I WANT TO LIVE MY LIFE LIKE A MAN!
YOUNG MASTER

YOU AND I ARE ALWAYS GOOD BROTHERS!
DON'T BE TOO FORMAL!
ALAIN! YOU HAVE ALWAYS TREATED ME LIKE A REAL BROTHER!


IT'S SO COLD... I WONDER WHAT CORIONE IS DOING...
THANKS FOR YOUR COMPLIMENT! I'LL THINK ABOUT IT!
CAN YOU INTRODUCE ME TO SOME JOBS?
I'VE HEARD THAT YOU'RE POPULAR IN THE PARIS SOCIETY!
BUT, YOU MUST CURE YOUR EYES FIRST AND THINK OF WORKING LATER!


AH, WATCH OUT!
WE'LL HAVE TO WASH IT AGAIN IF YOU DROP IT!
IT'S HEAVY! BE CAREFUL SOPHIE!
AHH!

I'LL HELP YOU WITH THIS VESSEL!
PHEW! WE'RE FINALLY DONE!


RICHARD! JUST STAY THERE! I'LL TAKE CARE OF IT!
AH!

GRRR
SOPHIE!

ARE YOU ALRIGHT?
SOPHIE! SOPHIE!

MMM... YOU SMELL LIKE FRESH LINEN!
RICHARD! WERE YOU HIDING HERE?

EH?
WE MADE IT!

BUT I WANTED TO SEE YOU!
RICHARD!
I STILL HAVE WORK TO DO!
GRRRR
RICHARD LOVE IS SO PURE AND PASSIONATE!
I'M A LITTLE NERVOUS, BUT I'M ALSO HAPPY!
THAT IS...
THAT PERSON... IS NO OTHER THAN RICHARD, WHOM I LOVE LIKE A BROTHER!
IT'S ABSURD!
I'M GRATEFUL FOR YOUR GOOD WILLS BUT... IT SEEMS CORINNE ALREADY HAS SOMEONE SHE LOVES! MY APOLOGIES!
MONSIEUR ALAIN!
YOU HAVE A LETTER FROM THE ORPHANAGE!

CRACK
EVEN IF YOU REFUSE ME, I WILL STILL HAVE IT MY WAY!
I LOVE YOU!
CORINNE! I DON'T CARE ABOUT ANY OTHER WOMAN! I JUST WANT YOU!
WE WILL HAVE EGGS FOR SUPPER!
SOME EGGS!
WHAT IS THAT?
CORINNE IS BACK!
IT'S NOTHING!
EVERYONE, BACK TO WORK! WE'LL TALK ABOUT IT LATER!
HUH? WHAT IS THAT?
WHY DO YOU LOOK SO NERVOUS?
EVERYONE! I'M BACK!

SOMEBODY, UM... PLEASE TELL ME
JUST LIKE SHE SAID! THERE WAS NOTHING!
RUDY! TELL ME!
MADAME!
WHAT?
MADAME TOLD US NOT TO SAY ANYTHING, BUT I THINK YOU SHOULD KNOW..
IT'S SERIOUS CORINNE!
MONSIEUR ALAIN HAS STOPPED DONATING MONEY TO US!
THAT'S RIGHT! IT'S BEEN MORE THAN A WEEK AND I STILL HAVEN'T GIVEN HIM AN ANSWER!
HE DID IT TO REMIND ME..
MONSIEUR ALAIN STOPPED HIS FINANCIAL SUPPORT..!
THE KIDS WILL BE SEPARATED AND SENT TO DIFFERENT PLACES!
THIS ORPHANAGE WILL BE CLOSED DOWN!
WE'RE ALREADY AT THIS AGE! WE DON'T KNOW WHERE TO GO!

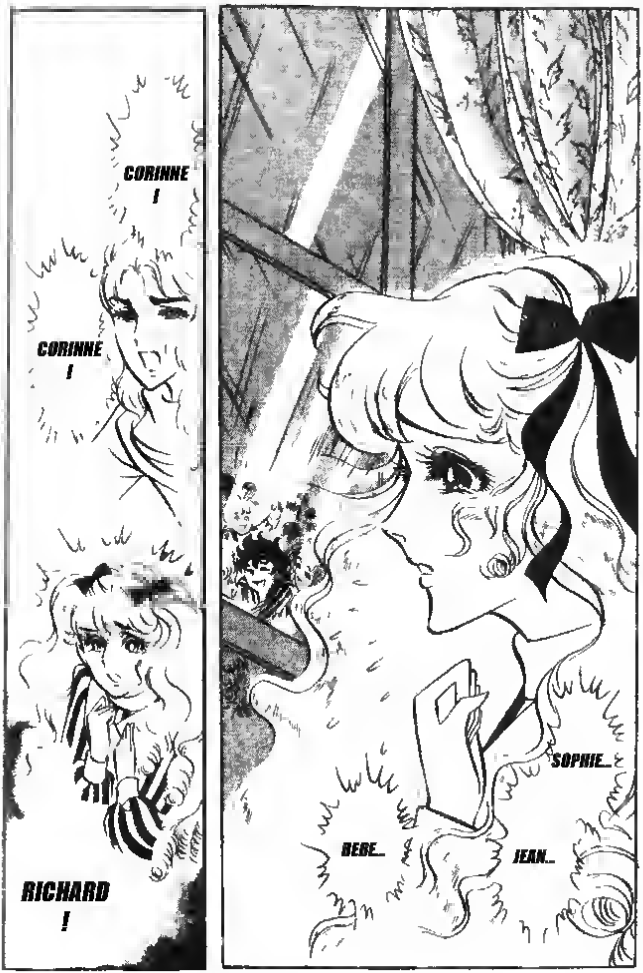
ALAIN...
I THOUGHT THAT HE WAS A NICE PERSON...
BUT, HE'S ACTUALLY A FEARFUL MAN...

EVEN IF YOU REFUSE, I WILL USE ALL MEANS TO BRING YOU TO PARIS! REMEMBER THAT!

IF I DON'T ACCEPT HIM...
MONSIEUR ALAIN WILL DESTROY THIS PLACE!

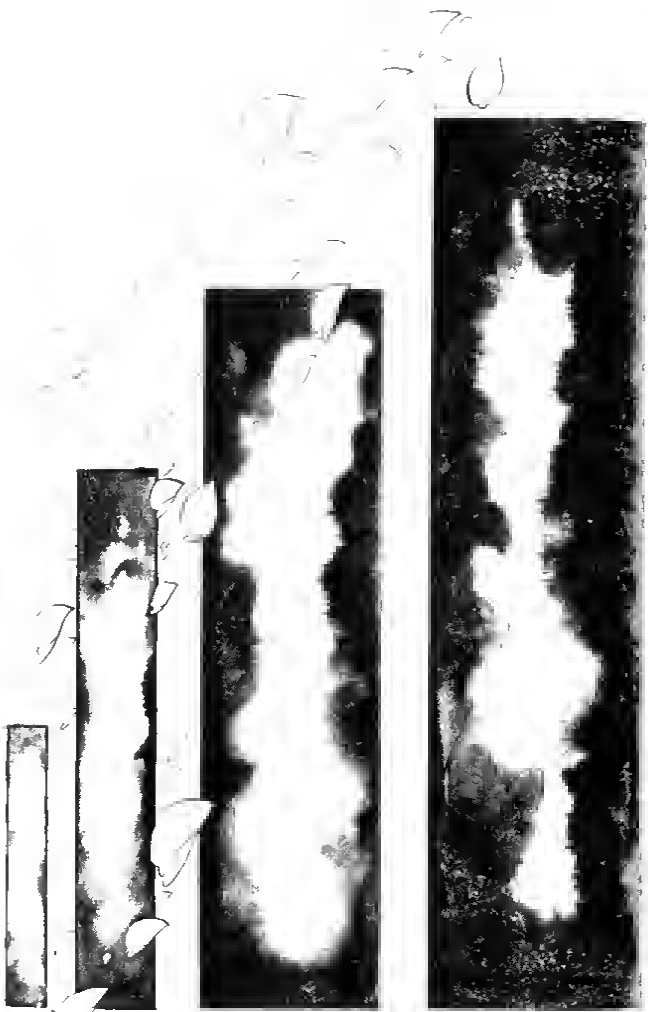
HE KNOWS THAT I WILL FEEL BAD IF THE ORPHANAGE IS CLOSED
SUCH A CUNNING MAN!

I...
I...
I CAN'T STAND SEEING PEOPLE AROUND ME SAD!
NO ONE CAN STAND IN MY WAY!
I WILL HAVE EVERYTHING I WANT BY ANY MEANS...
THERE'S NO OTHER WAY...
I CAN'T BE HAPPY WHEN OTHER PEOPLE ARE MISERABLE!


CORINNE !
CORINNE !
RICHARD !
SOPHIE...
BEBE...
JEAN...

CORINNE, YOU ARE THE FIRST HAPPINESS BEACON IN MY WORLD OF DARKNESS!
LOVE ME AND ME ONLY! CORINNE!
OH RICHARD! RICHARD!

RICHARD!
THERE'S NOTHING MORE PAINFUL...
RICHARD, I HAVE TOO...
I HAVE TOO...
WHAT SHOULD I TELL HIM?
HOW COULD I SAY IT? HOW COULD I TELL YOU THAT BECAUSE OF YOUR BEST FRIEND ALAIN...



TO BE CONTINUED...

FRIENDSHIP SCANS
PRESENTS

HAKUSHAKU REIJOU
- CHAPTER 3 -

CREDITS PAGE

TRANSLATOR: GOLDEN APPLE

PROOFREADER: RAINBOW.COM

CLEANER: GOLDEN APPLE

TYPESETTER: MISUZU CHAN

QUALITY CHECKER: PINKUTSUSUJI88

Richard!
No matter what... I have decided...We can never meet again...

HURRY! CORINNE IS WAITING FOR US!
JOHN!
JOHN!
JOHN!
Richard is coming! He's coming!
BARK BARK
I can't calm down! My voice is trembling...
CORINNE! SORRY I'M LATE!

I WAS GOING TO LEAVE WITHOUT A WORD, BUT I WANT TO MAKE IT CLEAR. .I JUST PITIED YOU. .
WHAT ?
WHAT ?
I WANT TO SAY GOODBYE TO YOU BEFORE LEAVING THIS PLACE
WHAT ?!
CORRINE, WHAT HAPPENED? IS IT SOMETHING URGENT?
WHAT ARE YOU SAYING?
WHAT ARE...

I must go to the end with this lie...
WHAT... WHAT DID YOU JUST SAY?
BECAUSE... I DON'T LOVE YOU! I MISTOOK MY SYMPATHY AS LOVE!

SO EVERYTHING YOU SAID TO ME WAS JUST A LIE?
I UNDERSTAND YOUR MISERY, BUT...

IT'S ONLY A GAME!
YES !
A game?

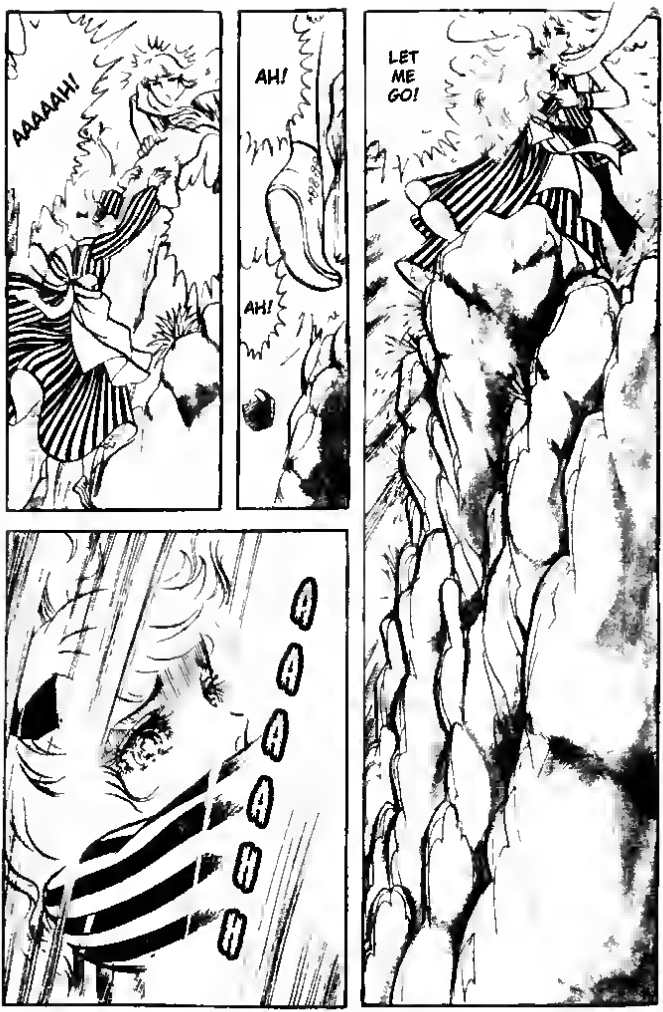
BUT I'M BORED NOW...SO THE GAME IS OVER

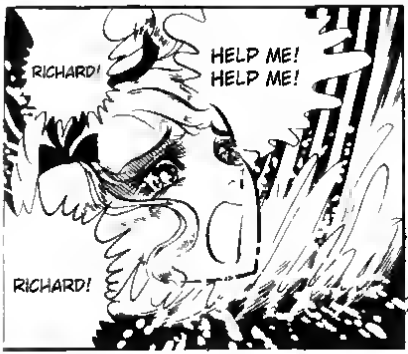
A GAME ..
YES, AND I WANTED TO PLAY !

YES !
A GAME !
WHAT ...

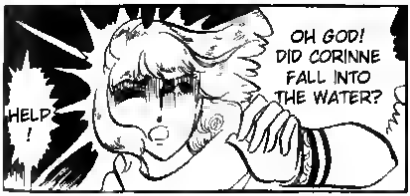
THERE'S SOMETHING WRONG...
WAIT! WAIT!
IT'S STRANGE!
GOODBYE, RICHARD!
I SHALL TAKE MY LEAVE!
EH ?
CORINNE! BLIND PEOPLE ARE VERY SHARP!
SOMETHING'S NOT RIGHT!

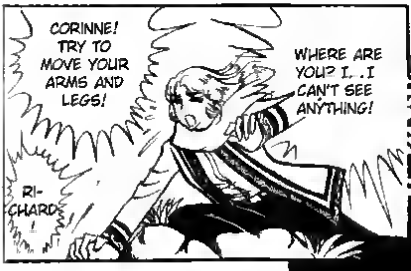
NO !
CORINNE! YOU'RE LYING!
LET ME GO!
LET GO OF MY ARM, RICHARD!
CORINNE!
YOU'RE LYING!
NO! I'M NOT LYING! IT'S ONLY A GAME!!
WHY?! WHY?!


LET ME GO!
AH!
AH!
AAAAAH!
AAAAAAAA

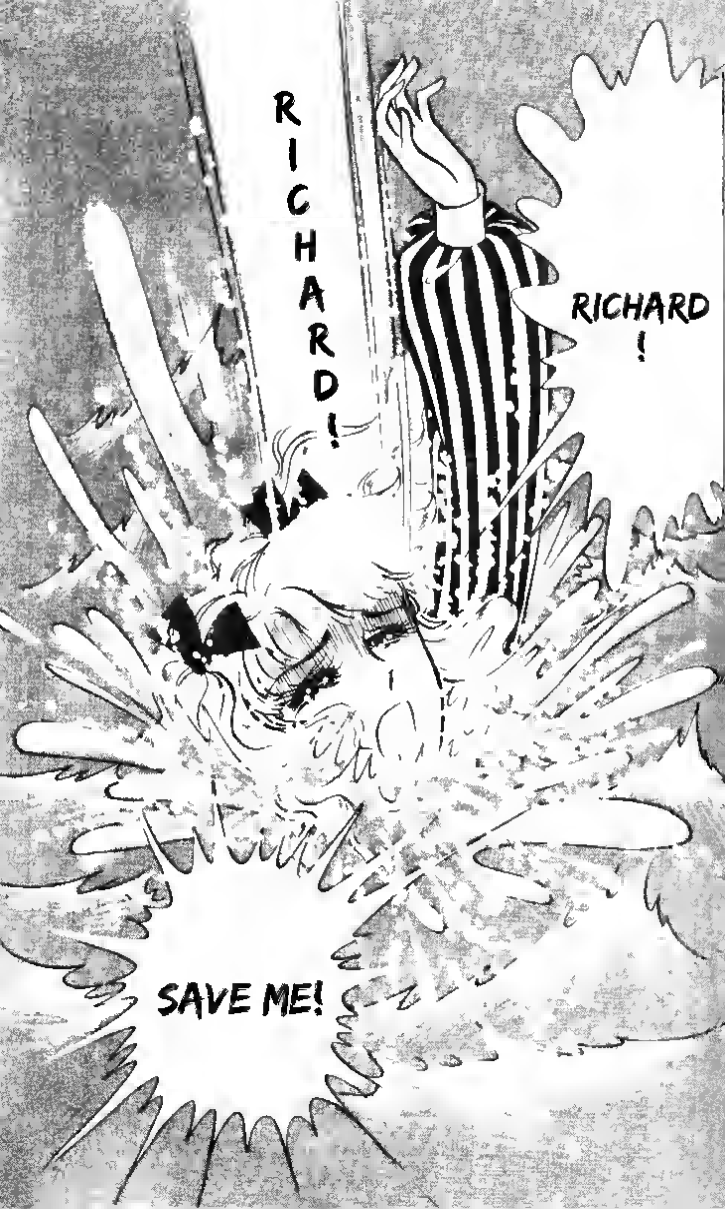

RICHARD!
HELP ME! HELP ME!
RICHARD!

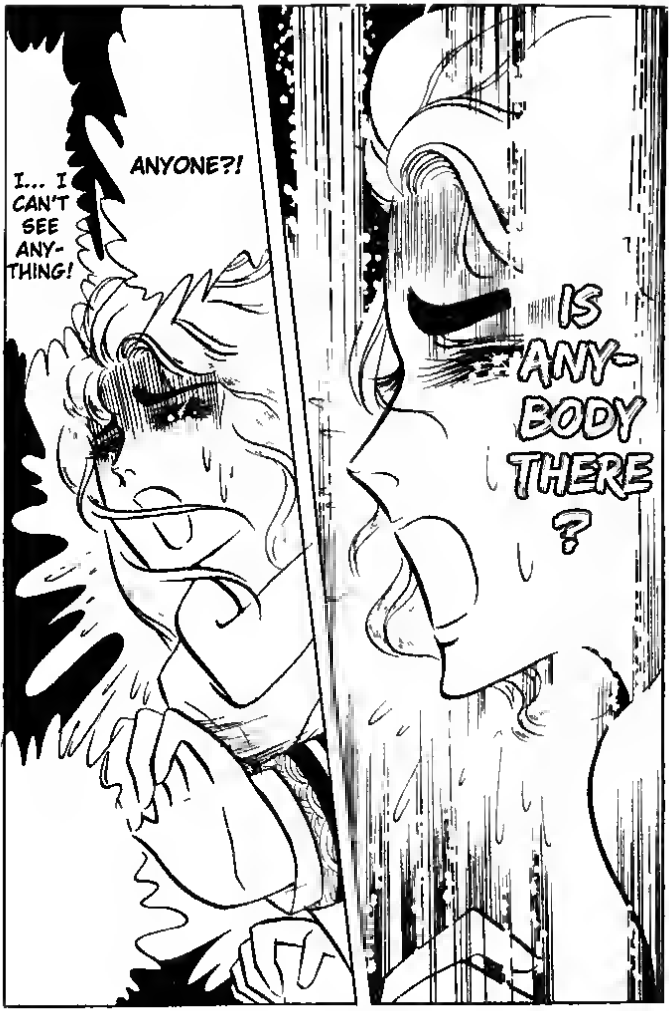
HELP!
I CAN'T SWIM!


HELP!
OH GOD! DID CORINNE FALL INTO THE WATER?


CORINNE! TRY TO MOVE YOUR ARMS AND LEGS!
WHERE ARE YOU? I. . I CAN'T SEE ANYTHING!
RI-CHARD!

CORINNE! WHAT'S WRONG?
CO-RINNE!
splash splash


RICHARD!
RICHARD!
RICHARD!
SAVE ME!


I... I CAN'T SEE ANY-THING!
ANYONE?!
IS ANY-BODY THERE?

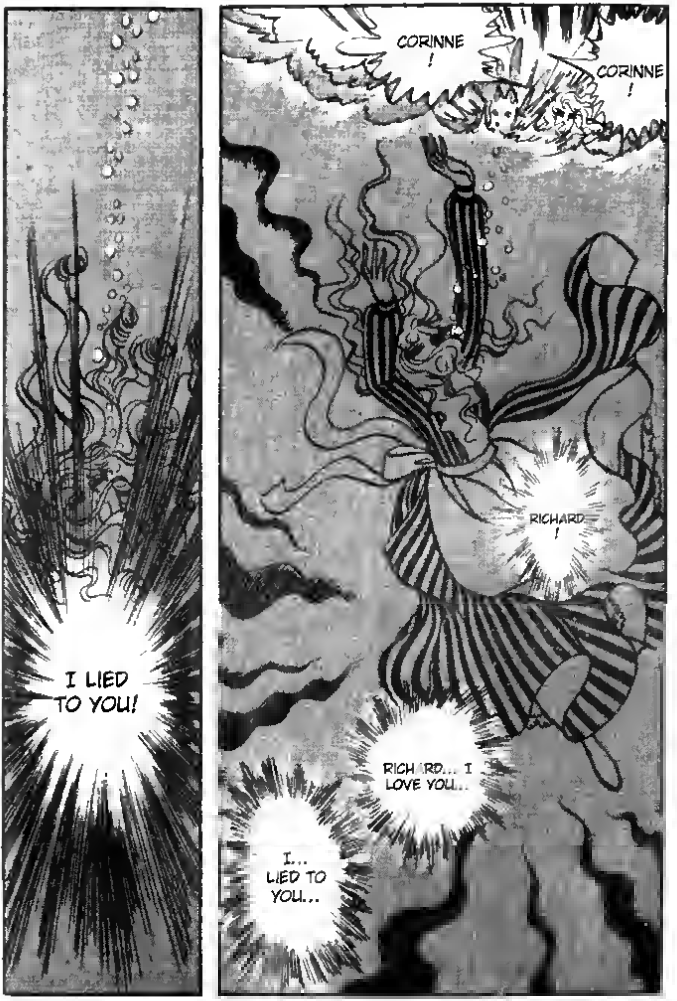
I CAN SWIM, BUT I CAN'T SEE CORINNE!
THIS ISN'T LIKE THE POOL AT MY HOUSE!
ANYBODY?!
SOME-ONE SAVE CORRINE!
HELP ME!
RICHARD! HELP ME!
I CAN'T SEE HER!
ARGH! WHAT SHOULD I DO?
I CAN'T BREATHE...
RICHARD!
I can't see...
What should I do?
BARK BARK

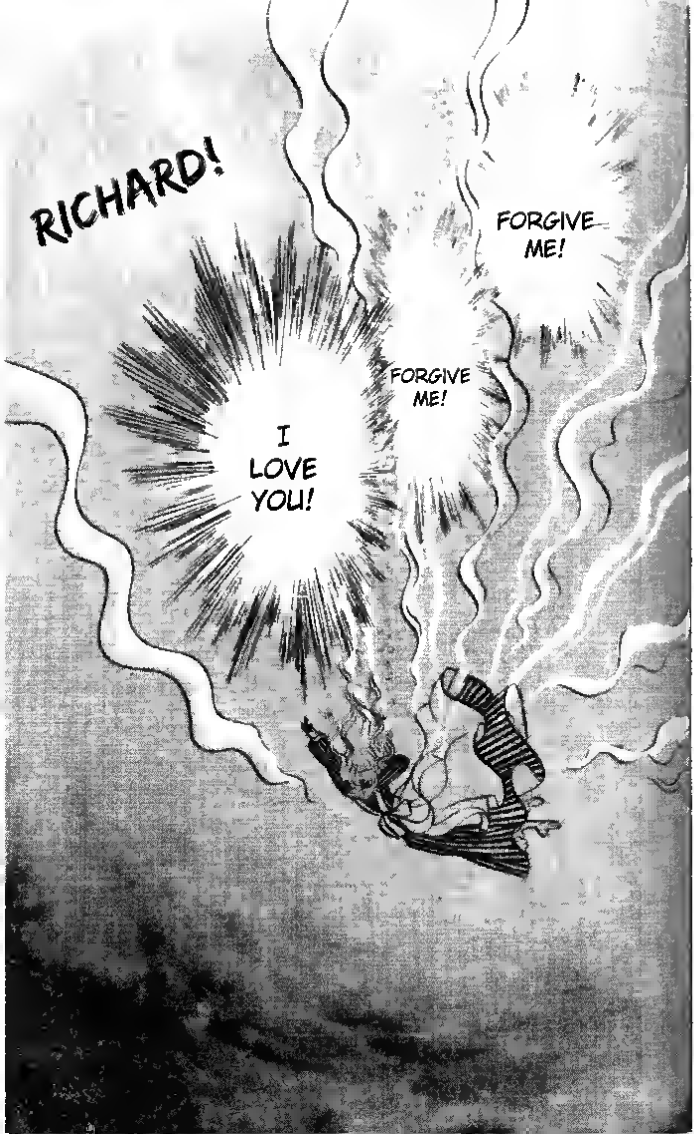
crashhh

HURRY! TAKE ME TO CORINNE!
RIGHT! JOHN, I HAVE YOU!

LET'S GO JOHN!
Grrr
shaaa
shaaa

CORINNE!
RI... CHARD!
I CAN'T BREATHE
HELP ME!
WHERE ARE YOU?
CO-RINNE!


I LIED TO YOU!
CORINNE !
CORINNE !
RICHARD !
RICH RD... I LOVE YOU...
I... LIED TO YOU...

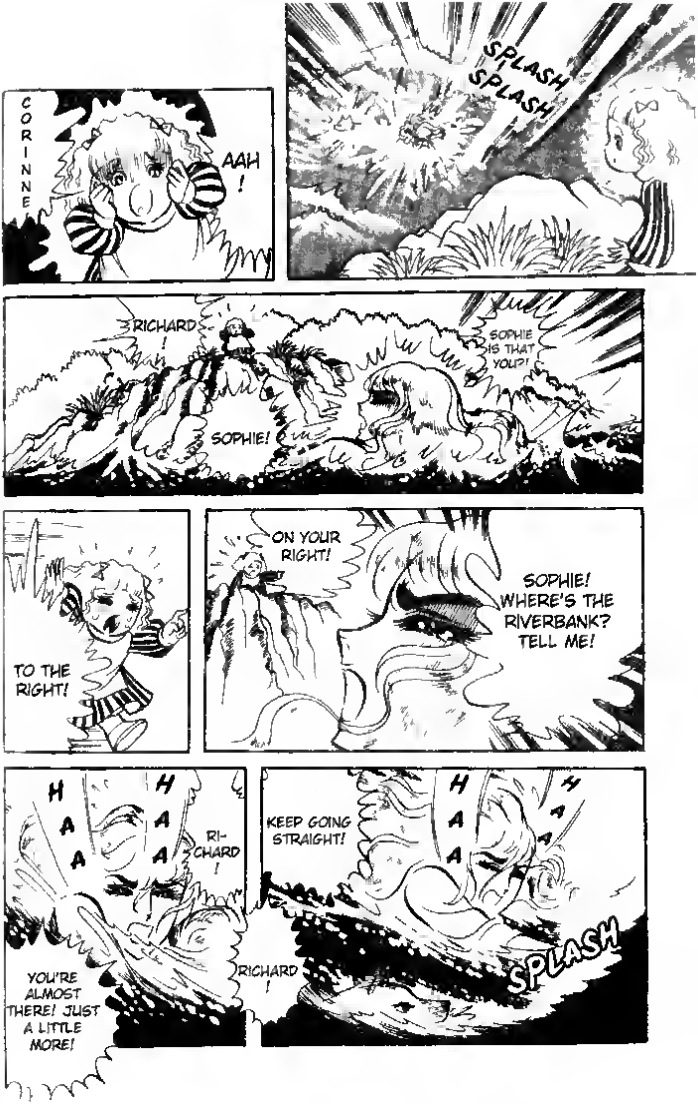

RICHARD!
FORGIVE ME!
FORGIVE ME!
I LOVE YOU!

I CAN'T HEAR YOUR VOICE!
CORINNE !
WHERE ARE YOU?!
DID SHE DROWN?
OH GOD PROTECT HER!
CORINNE!
WAH !
SPLASH
AH!

HAVE YOU FOUND CORINNE?
JOHN!
BRING ME TO HER QUICKLY!
JOHN !
KEEP LOOKING !
WE WILL DEFINITELY FIND HER!
CORINNE !

AH
!
CO...
CORINNE
!
AH!
Thank
God!
Hang in there!
I'll bring you
up to the
riverbank

SPLASH
YOU LEFT ME HERE ALL ALONE!
CORINNE!
WHERE IS IT?!
THE RIVER-BANK!
THE RIVER-BANK!
JOHN! WHERE IS IT?
HURRY TELL ME!


CORINNE
AAH !
SPLASH
SPLASH
RICHARD !
SOPHIE!
SOPHIE IS THAT YOU?!
TO THE RIGHT!
ON YOUR RIGHT!
SOPHIE! WHERE'S THE RIVERBANK? TELL ME!
HAAA
HAAA
RI-CHARD !
YOU'RE ALMOST THERE! JUST A LITTLE MORE!
KEEP GOING STRAIGHT!
HAAA
HAAA
RICHARD !
SPLASH

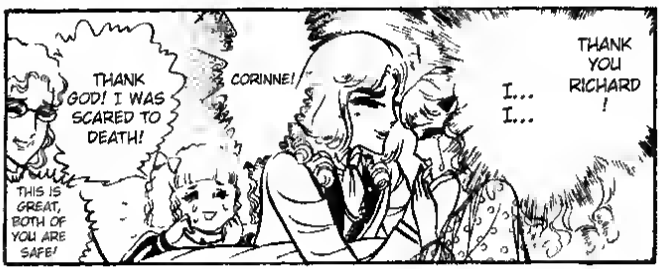
HAA
HAA
HAA
SPLASH
RICHARD! CORINNE IS...
CALL SOMEONE..
OKAY!
SOPHIE... HURRY... GO...
HAA
HAA
IS ANYBODY THERE?! HELP!
Corinne!
You are safe...I'm so happy...
This is great...
Corinne!
Friendship tears

Corinne!

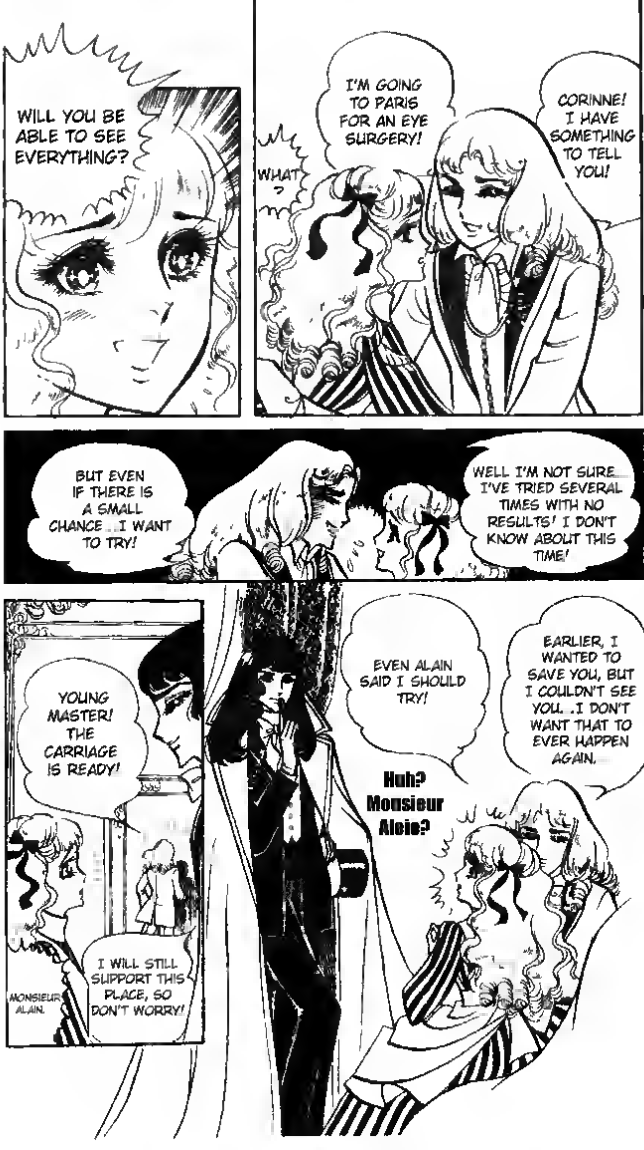
CORINNE !
CORINNE !
CORINNE !
AH! I FELL INTO THE LAKE!
CO-RINNE?
OH! CORRINE IS AWAKE !
MME. PRESIDENT
Richard !
AAH
YEAH! THANKS TO JOHN!
HE LED ME TO YOU !
RICHARD! DID YOU SAVE ME?
HE COULDN'T SEE AND YET...

OH RICHARD! YOU COULDN'T SEE ANYTHING BUT YOU STILL JUMPED IN AND SAVED ME!
I HAVE NEVER IMAGINED UNTIL TODAY THAT A BLIND MAN COULD FEEL THIS WAY !
YOU COULD HAVE DIED!
Oh Richard!
That was so dangerous!

WHEN YOU DROWNED, I DIDN'T KNOW WHAT TO DO...I WAS SO SCARED OF LOSING YOU...
THANK YOU, RICHARD!


THANK GOD! I WAS SCARED TO DEATH!
CORINNE!
I... I...
THANK YOU RICHARD !
THIS IS GREAT, BOTH OF YOU ARE SAFE!

Sophie... John...
Thank you both!


WILL YOU BE ABLE TO SEE EVERYTHING?
I'M GOING TO PARIS FOR AN EYE SURGERY!
WHAT?
CORINNE! I HAVE SOMETHING TO TELL YOU!
BUT EVEN IF THERE IS A SMALL CHANCE ..I WANT TO TRY!
WELL I'M NOT SURE... I'VE TRIED SEVERAL TIMES WITH NO RESULTS! I DON'T KNOW ABOUT THIS TIME!
YOUNG MASTER! THE CARRIAGE IS READY!
I WILL STILL SUPPORT THIS PLACE, SO DON'T WORRY!
MONSIEUR ALAIN.
EVEN ALAIN SAID I SHOULD TRY!
EARLIER, I WANTED TO SAVE YOU, BUT I COULDN'T SEE YOU. .I DON'T WANT THAT TO EVER HAPPEN AGAIN.
Huh? Monsieur Alain?

WE WILL MEET AGAIN MY DEAR CORINNE, I HAVEN'T GIVEN UP ON YOU!
AH !
I AM GOING WITH RICHARD TO PARIS FOR SURGERY
SO FOR NOW LET'S PUT EVERYTHING ELSE ASIDE UNTIL HIS EYES ARE CURED!
Corinne
...
CORINNE! WHERE ARE YOU?
Monsieur Alnin

Corlone, you still don't understand what love is! You are still confusing it with your sympathy...
We will meet again...
ONCE I CAN SEE, I WILL DEFINITELY COME BACK TO YOU!
RICHARD, I HOPE THE SURGERY WILL BE SUCCESSFUL!
I will wait for you! Goodbye Richard!
I pray the surgery will be a success!

I hope the surgery will be over soon so you can come back to me...
I will wait...
I will wait for you, Richard...

FRIENDSHIP SCANS
PRESENTS

HAKUSHAKU REIJOU
- CHAPTER 4 -

CREDITS PAGE

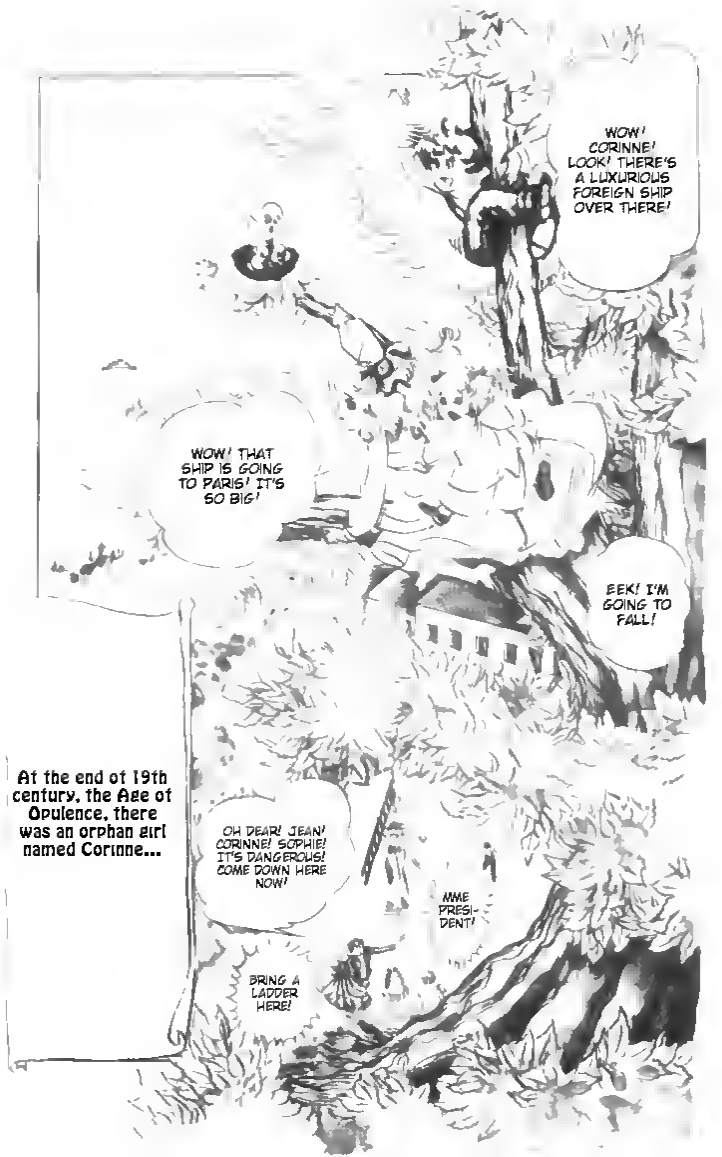
TRANSLATOR: GOLDEN APPLE

PROOFREADER: COWSARENICE

CLEANER: GOLDEN APPLE

TYPESETTER: MISUZU CHAN

QUALITY CHECKER: PINKUTSUSUJI88


WOW! CORINNE! LOOK! THERE'S A LUXURIOUS FOREIGN SHIP OVER THERE!
WOW! THAT SHIP IS GOING TO PARIS! IT'S SO BIG!
EEK! I'M GOING TO FALL!
At the end of 19th century, the Age of Opulence, there was an orphan girl named Corinne...
OH DEAR! JEAN! CORINNE! SOPHIE! IT'S DANGEROUS! COME DOWN HERE NOW!
MME PRESI-DENT!
BRING A LADDER HERE!

SOPHIE! HOLD JEAN STILL!
OH MY! YOU HAVEN'T COMBED YOUR HAIR FOR 3 DAYS STRAIGHT!
OW! IT HURTS!
THE OTHER DAY WE SENT YOU A MESSAGE...
YES
WE WANT TO MEET WITH MME PRESIDENT!
EXCUSE ME!
I'M FREE!
YES MA'AM!
CORINNE! CORINNE!
THIS IS OUR FIRST TIME MEETING. I'M THE BUTLER OF COUNT DE RONSARD'S FAMILY!
A LETTER ?
THE COUNT ASKED ME TO DELIVER THIS LETTER TO YOU!
AH, THESE PEOPLE...
ARE YOU MADEMOISELLE CORINNE?
YES... THAT'S ME
WHO ARE THEY?

WHAT?
WHAT DID YOU SAY?
YES! YOU ARE THE LONG LOST GRANDDAUGHTER OF THE RONSARD FAMILY! WE WERE ORDERED TO BRING YOU HOME, LADY CORINNE!
Paris...the majestic Eifel Tower....the magnificent boulevards full of charming ladies searching for romance...
I'M... I'M LONG LOST GRANDDAUGHTER OF THE COUNT

Ah!
I'm the granddaughter of Count de Ronsard!

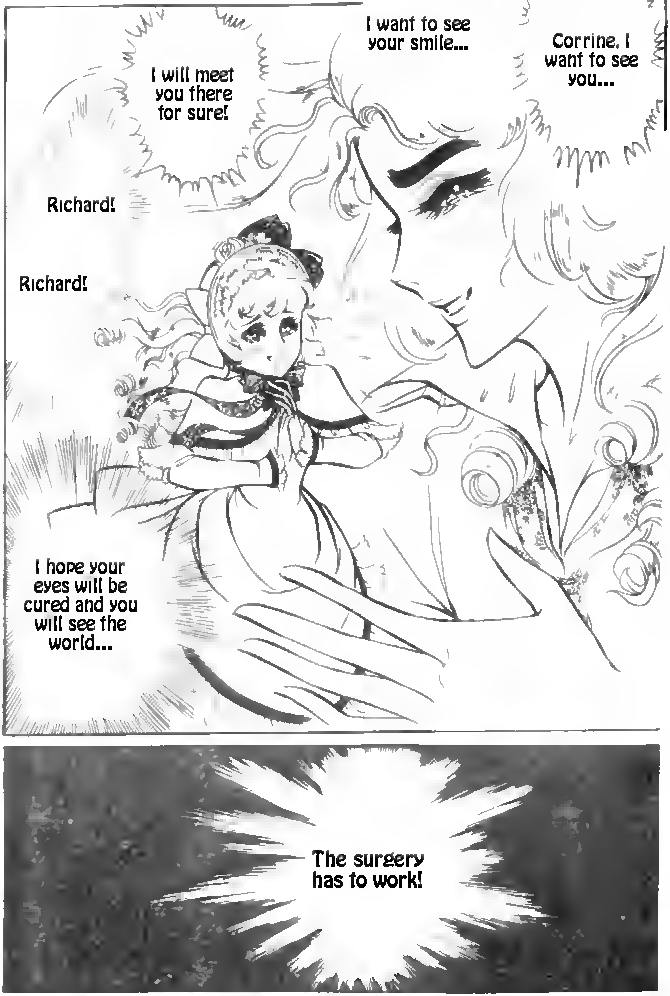
My precious granddaughter Corinne, 15 years ago, you were kidnapped by a family servant! After endless investigation and searching, I'm proud to say...Corinne, you are indeed the young lady of our Ronsard family!
I...I HAVE A GRANDFATHER?
YES, THE COUNT... YOUR GRANDFATHER IS WAITING FOR YOUR ARRIVAL!

YOUR MOTHER IS WORRIED SICK ABOUT YOU!
WE MUST LEAVE FOR PARIS RIGHT AWAY!
I HAVE A MOTHER AND A GRANDFATHER?!
CORRINE!
WOW! CORINNE IS GOING TO PARIS!
And now a life of hardship for the orphan girl Corrine begins...

PLEASE HURRY OR WE'LL BE LATE FOR THE SHIP!
MY LADY CORINNE! ARE YOU READY?
CORINNE IS GOING TO PARIS!
CORINNE IS THE LADY OF THE COUNT'S FAMILY!
IS GOING TO PARIS
CORINNE
Monsieur Butler even brought me nice clothes!
YOU LOOK GREAT CORINNE!
I have a mother and a grandfather !
I'm no longer an orphan!
MOTHER... I'M COMING TO PARIS, WAIT FOR ME!

hic
SOPHIE! EVERYONE!
OH! CORINNE IS SO PRETTY!
CORINNE!
LET ME SEE!
MOVE! I WANT TO SEE!
YIKES
YEAH! I LOVE YOU ALL TOO!
WE LOVE YOU! BE HAPPY!
CO-RINNE! CO-RINNE!
I can't be happy by myself!
YES! I WILL DEFINITELY SEE HIM!
CORINNE! YOU CAN SEE RICHARD IN PARIS!
I HOPE HIS SURGERY IS SUCCESSFUL!
SOPHIE! YOU MUST TAKE GOOD CARE OF YOURSELF!
I WILL DEFINITELY BRING ALL OF YOU TO PARIS!
EVERYBODY, WAIT FOR ME!

I hope the surgery is successful!
Corinne! After the surgery, I will definitely back to you!


I want to see your smile...
Corrine, I want to see you...
I will meet you there for sure!
Richard!
Richard!
I hope your eyes will be cured and you will see the world...
The surgery has to work!

SOPHIE! SOPHIE!
CORINNE! DON'T FORGET ME!
YES!
LADY CORINNE! IT'S TIME TO GO!
I PROMISE!
BEBE, REMEMBER TO GO TO THE RESTROOM BEFORE GOING TO BED OKAY?
CORINNE!
GOODBYE CORINNE!
SOPHIE, YOU ARE WEAK, SO BE CAREFUL, OKAY?
TAKE CARE!
JOSE!
DON'T WASTE FOOD, MAKE SURE TO EAT YOUR CARROTS, OKAY?
I WON'T EAT CARROTS, CUZ CORINNE IS LEAVING!
NO!
JOSE!

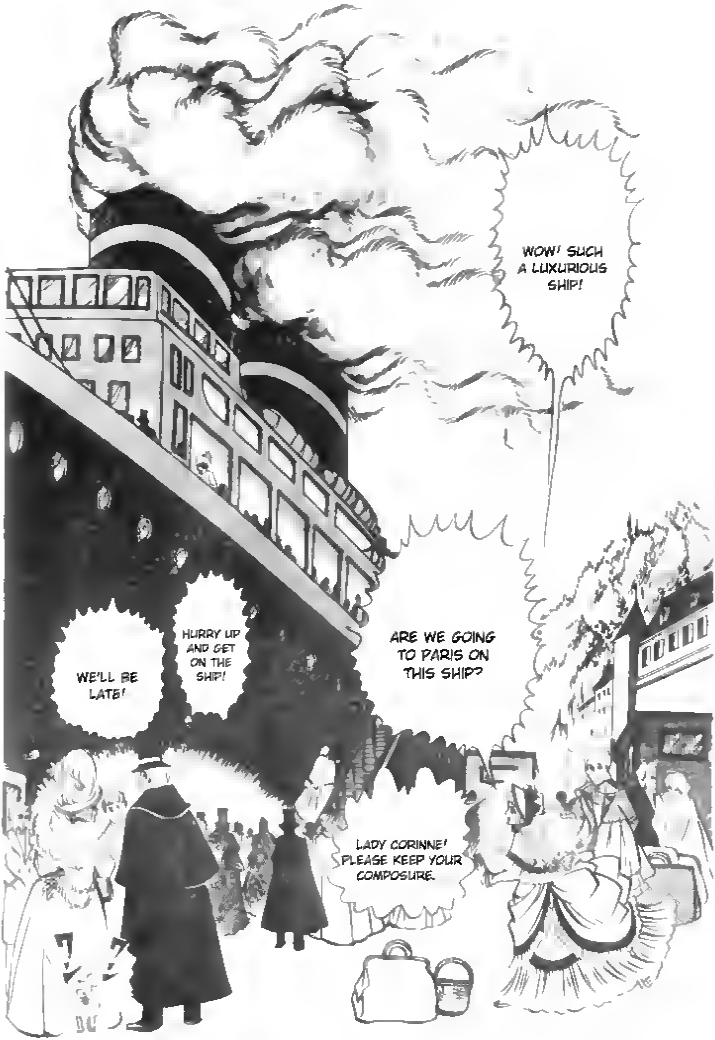
DON'T CRY! I'LL DEFINITELY COME BACK FOR ALL OF YOU, WAIT FOR ME!
I won't be happy alone!
REALLY?
REALLY !
Jose...
CORINNE IS A BAD PERSON!
THIS IS SOMETHING VERY IMPORTANT THAT WE ALL LOVE!
WHAT'S THIS?
CORINNE! TAKE THIS!
FAREWELL! WE'RE TAKING LADY CORINNE BACK TO THE COLIN'S RESIDENCE!
FROM NOW ON PLEASE TAKE CARE OF HER!
CORINNE IS A NICE AND CAREFREE GIRL!
MINE IS SOME BALLS!
MY GIFT IS A DOLL!
MINE TOO !
MINE TOO!
I'LL TREASURE IT!
THANKS FOR THE GIFT!

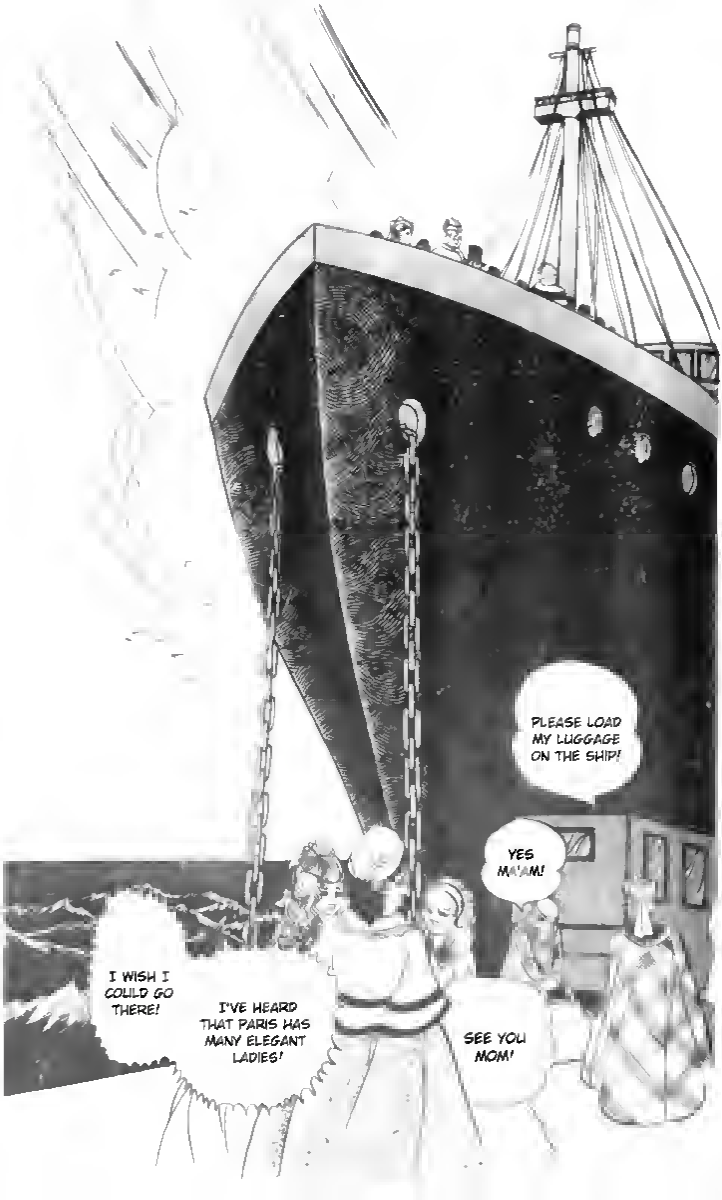
It's the Count's order that she must cut off any ties with this place!
I UNDERSTAND! I JUST WANT HER TO BE HAPPY!
WE HOPE YOU UNDERSTAND... PLEASE KEEP HER TIME AT THIS ORPHANAGE A SECRET... WE CAN'T LET EVERYONE KNOW...
YES.
CORINNE!
CORINNE! YOU MUST BE HAPPY! I ONLY WISH FOR YOU TO BE HAPPY!
MADAME! I WILL COME BACK FOR A VISIT!
I stayed at this orphanage up until now just for you...
CORINNE, I LIKE YOU...
RUDY! TAKE CARE OF EVERYONE FOR ME!
CO-RINNE!
CO-RINNE!
CORINNE!
GOODBYE CORINNE!
PLEASE TAKE CARE!

Sophie!
Jean!
Hey hey Corinne!
Wait for me!
Don't lose to any Parisians!
Take care! Corinne!

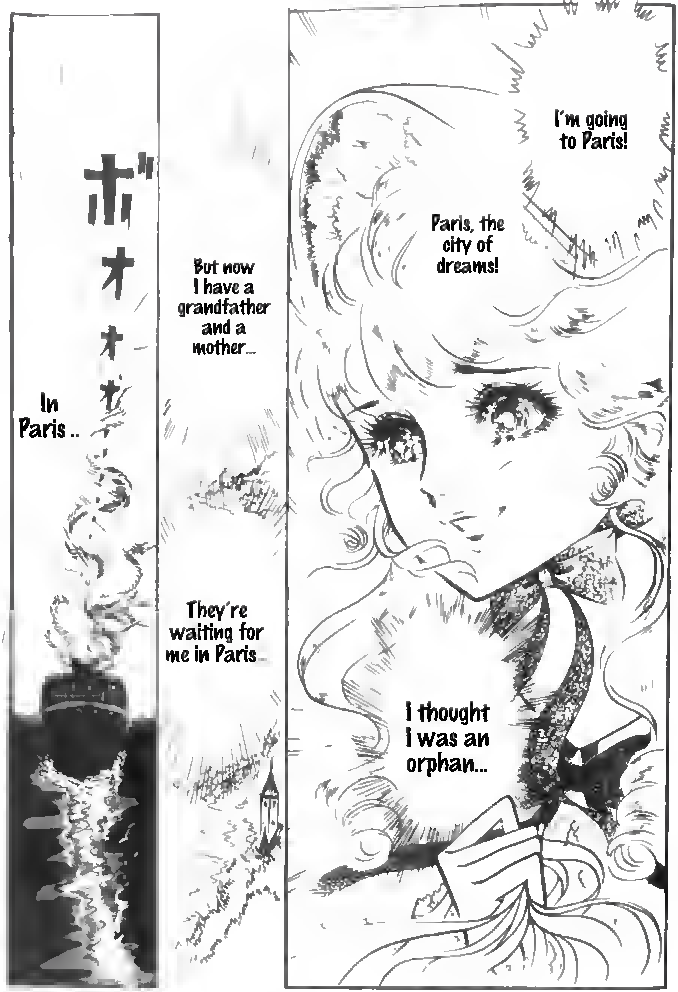
I WONDER IF CORINNE WILL MISS US.
I ONLY WISH FOR HER HAPPINESS...
I should let Monsieur Alain know about this, since he was helping us...
anyway

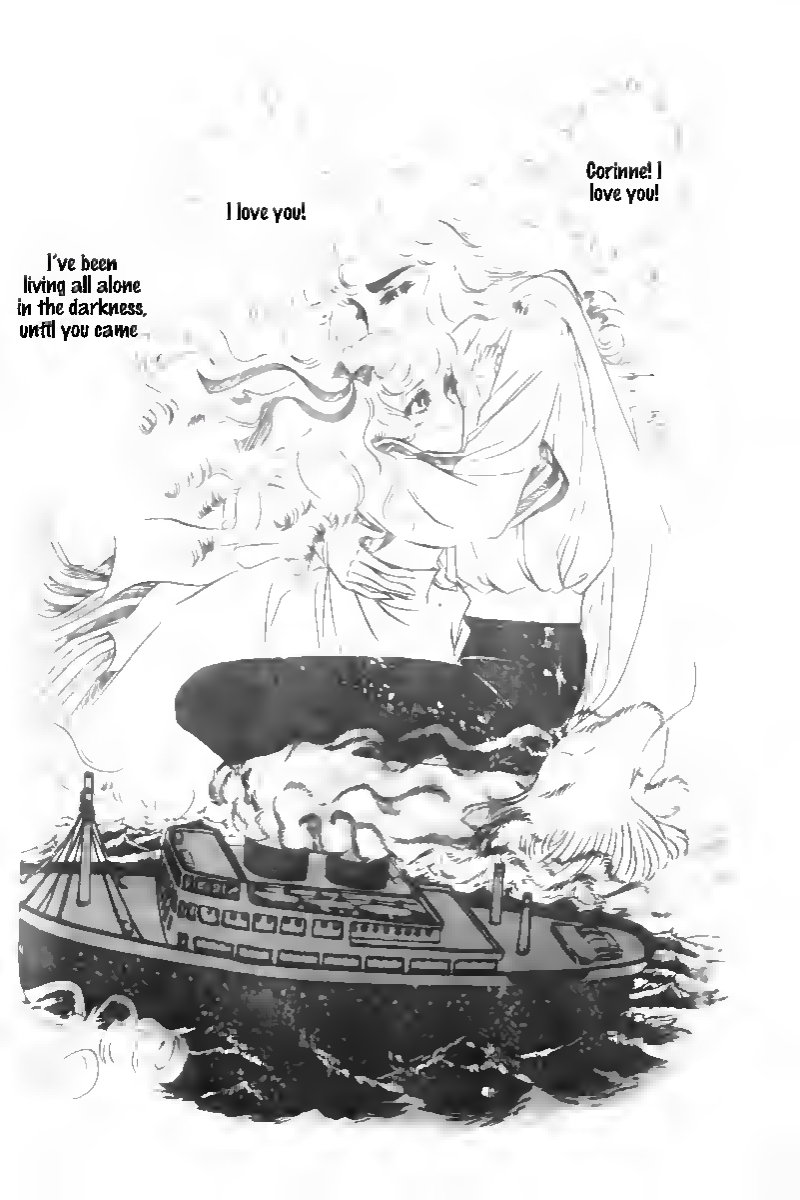
I'll miss you...
MY LADY! OUR SHIP TO PARIS WILL DEPART FROM THE BREST HARBOR
THE HARBOR
AH! IT'S MY FIRST TIME LOOKING AT THE ORPHANAGE FROM THIS DISTANCE!
LADY CORINNE !
SO BEAUTIFUL!
PLEASE REMEMBER! FROM NOW ON, YOU ARE PART OF THE RONSARD FAMILY!
YOU MUST ACT LIKE A LADY!
YOU ARE A NOBLE LADY NOW!
PLEASE DON'T DO THAT!
HUH? I WAS JUST ENJOYING THE SCENERY


WOW! SUCH A LUXURIOUS SHIP!
ARE WE GOING TO PARIS ON THIS SHIP?
HURRY UP AND GET ON THE SHIP!
WE'LL BE LATE!
LADY CORINNE! PLEASE KEEP YOUR COMPOSURE.


PLEASE LOAD MY LUGGAGE ON THE SHIP!
YES MA'AM!
SEE YOU MOM!
I'VE HEARD THAT PARIS HAS MANY ELEGANT LADIES!
I WISH I COULD GO THERE!

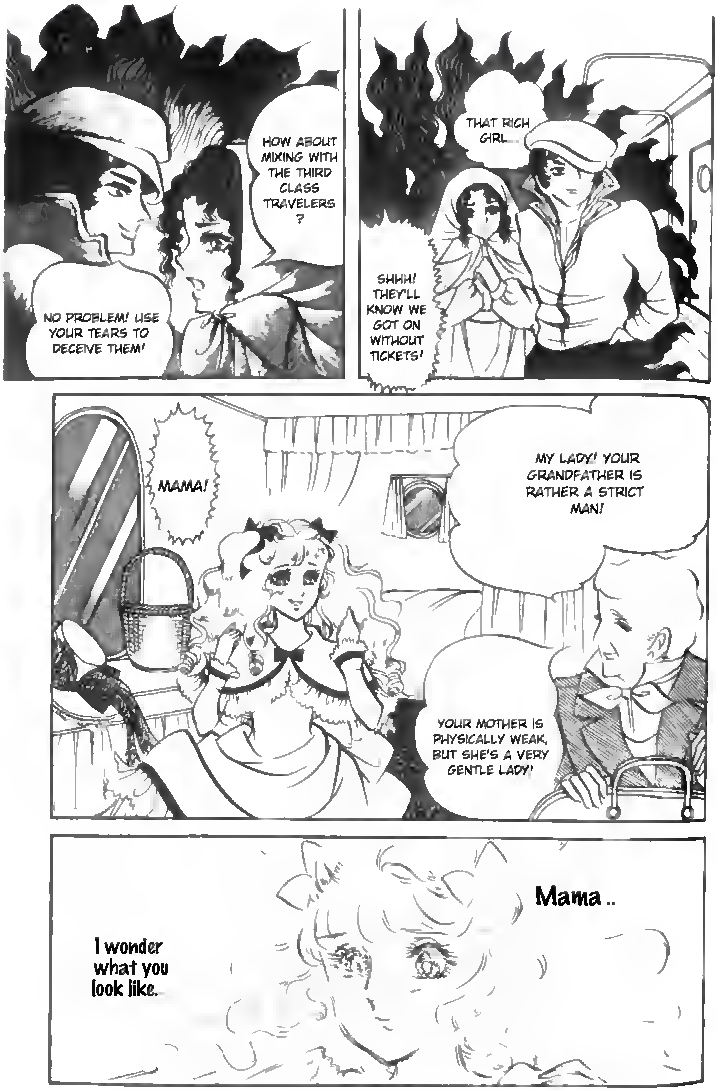
WUUUU
THIS IS LIKE A DREAM!
I'M ON A LUXURIOUS SHIP TO PARIS!
MY LADY! WE'RE IN THE FIRST CLASS ROOM!
DEPART!
PLEASE DON'T DO THAT!
GOOD-BYE!
TAKE CARE!
OH... I'M SO EXCITED!


I'm going to Paris!
Paris, the city of dreams!
I thought I was an orphan...
But now I have a grandfather and a mother...
They're waiting for me in Paris.
In Paris..


Corinne! I love you!
I love you!
I've been living all alone in the darkness, until you came

RICHARD!
I only love you!
I THOUGHT I WAS NOT WORTHY OF YOU..
BUT FROM NOW ON I CAN BE IN LOVE WITH YOU! I LOVE YOU RICHARD!

PLEASE RETURN TO YOUR ROOM!
LADY CORINNE! IT'S GETTING DARK!
RICHARD! YOU COULDN'T SEE ANYTHING BUT YOU STILL JUMPED INTO THE WATER TO SAVE ME. YOU RISKED YOUR OWN LIFE...
PLEASE TELL ME...
ABOUT MY GRANDPA AND MAMA!
FROM NOW ON...
I AM ONLY YOURS!
AH!
OKAY!


HOW ABOUT MIXING WITH THE THIRD CLASS TRAVELERS ?
NO PROBLEM! USE YOUR TEARS TO DECEIVE THEM!
THAT RICH GIRL...
SHHH! THEY'LL KNOW WE GOT ON WITHOUT TICKETS!
MAMA!
MY LADY! YOUR GRANDFATHER IS RATHER A STRICT MAN!
YOUR MOTHER IS PHYSICALLY WEAK, BUT SHE'S A VERY GENTLE LADY!
Mama ..
I wonder what you look like.

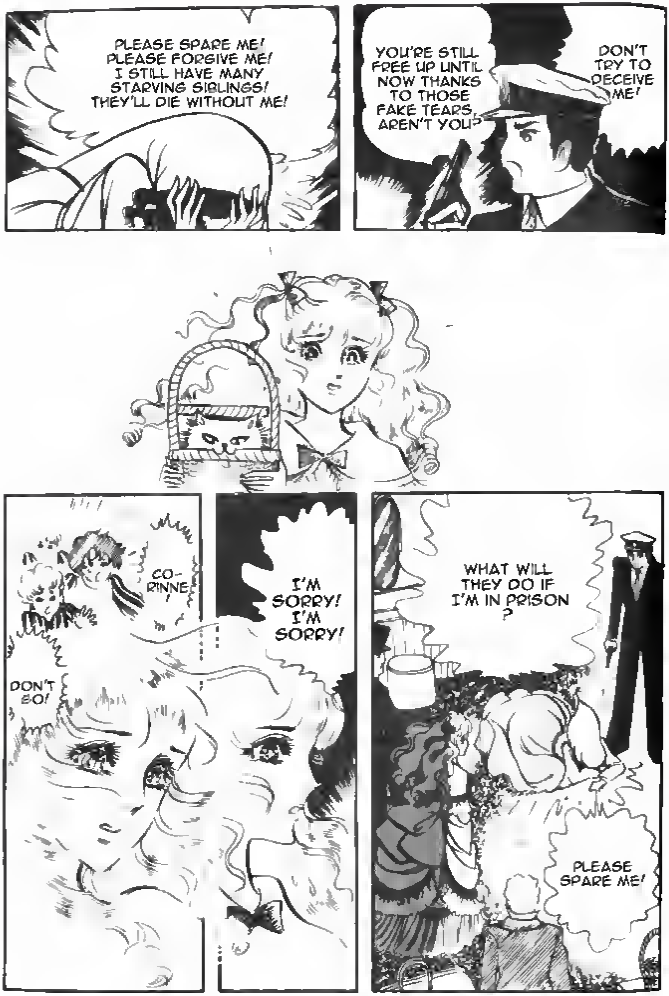
This will be my first time meeting my mother...
DINNER IS READY! MY LADY, PLEASE COME TO THE DINING HALL!
From now on I will take care of her!
I'M SO CURIOUS! WHAT IS INSIDE?!
MY LADY!
I WON'T LEAVE THIS SPECIAL GIFT UNTIL WE GET TO PARIS!
LADY CORINNE! PLEASE LEAVE YOUR LUGGAGE IN THE ROOM!
BE MORE ELEGANT!
LADY CORINNE! PLEASE BE MORE ELEGANT!
WOW! SUCH A BEAU-TIFUL DINING HALL!

IT WAS THAT MAN NEXT TO US!
NO IT WASN'T ME!
MY LADY
FART
Jerk !
What?
SHH HH
SHH HH
SHHHH
WHERE'S MY STEAK
What the heck?
GRR
RR
Embarassed
munch munch
AAAH! SO THAT IS...
LET'S SEE

AL-RIGHT! COOL!
I DIDN'T...
NO!
A STRAY CAT?
LADY CO-RINNE!
CAN IT BE THAT THEY GAVE ME...
WHAT.. WHAT IS IT?

THIEF! THIEF!
NO IT'S NOT!
WHAT?
A THIEF?
MY LADY! PLEASE COME HERE!
THERE'S A THIEF IN YOUR ROOM!
WHAT?
HEY! STAND UP!

MY LADY! THEY BROKE IN TO YOUR ROOM WHILE EVERYONE WAS AWAY! THE BOY ESCAPED, SO WE ONLY CAUGHT THIS GIRL!
A GIRL ABOUT MY AGE...
ALWAYS END UP BEING THIEVES!
CAPTAIN! THESE BRATS GOING WITHOUT TICKETS...
PLEASE SPARE ME! HE FORCED ME TO BECOME ROBBERS. I'M JUST A POOR ORPHAN GIRL...
STAND UP! WE'LL PUT YOU BEHIND BARS ONCE WE GET TO PARIS!


PLEASE SPARE ME! PLEASE FORGIVE ME! I STILL HAVE MANY STARVING SIBLINGS! THEY'LL DIE WITHOUT ME!
YOU'RE STILL FREE UP UNTIL NOW THANKS TO THOSE FAKE TEARS, AREN'T YOU?
DON'T TRY TO DECEIVE ME!
CO-RINNE!
I'M SORRY! I'M SORRY!
DON'T GO!
WHAT WILL THEY DO IF I'M IN PRISON ?
PLEASE SPARE ME!

HEY STOP MESSING AROUND!
COME BACK HERE!
I'M THE INVISIBLE BOY!
CO-RINNE!
CO-RINNE!
CORINNE! DON'T FORGET ME!
HEY JEAN!
KYAA
LET'S EAT!
JEAN STOLE MY BREAD!
BEBE!
THERE'S A GHOST IN THE HALLWAY!
THE ORPHAN GIRL, TAKING CARE OF HER SIBLINGS
DID YOU FIND THE OTHER BOY?
HE'S PROBABLY HIDING IN THE STORAGE!

NO PLEASE SPARE ME!
I'LL TAKE YOU TO THE POLICE ONCE WE GET TO PARIS!
STOP CRYING! STAND UP! NOW!
PLEASE SPARE ME!
YOU DARED TO CREATE A CHAOS ON THE SHIP!
JUST LOCKED THE STORAGE WITH THE BOY INSIDE AND WE'LL TAKE CARE OF HIM LATER!
LADY CO-RINNE?
WAIT PLEASE WAIT!
SHE ALREADY RETURNED WHAT SHE STOLE!
RIGHT?
LET HER GO!
CAPTAIN! PLEASE

AND THE TICKET TO PARIS!
I, I WILL PAY FOR THE BAIL!
SO PLEASE
ONLY TO HELP HER YOUNG SIBLINGS AT HOME!
PLEASE! SHE MADE A MISTAKE
THANK YOU CAPTAIN!
BUT I WAS MOVED BY YOUR GOOD HEART! I'LL LET THINGS SLIDE THIS TIME!
A CRIME IS STILL A CRIME!
YOU'LL BE IN TROUBLE IF YOU TRY TO DECEIVE THE LADY CORINNE!
HEY YOU!
LADY CORINNE
PLEASE WATCH YOUR MANNERS
PLEASE COME BACK TO THE CONTROL ROOM!
OKAY
CAPTAIN! IT'S GETTING FOGGY!

LADIES AND GENTLEMEN! IT'S GETTING LATE! PLEASE GO BACK TO YOUR ROOMS!
THANK YOU VERY MUCH, MY LADY! I'LL NEVER FORGET THIS!
NO PROBLEM! JUST ASK ME IF YOU NEED ANYTHING!
MY LADY! I'M GOING THE TICKET COUNTER TO BUY HER A SEAT!
LADY CORINNE IS SO KIND... JUST LIKE HER MOTHER!
SHE'S JUST A LITTLE CARELESS!
I DON'T MIND! I USED TO BE AN ORPHAN TOO!
AH ?
OH! THE FOG IS SO THICK!

REALLY? YOU LIVED IN AN ORPHANAGE, AND NOW YOU ARE GOING TO PARIS?
THE LONG LOST FAMILY OF THE COUNT DE RONSARD ?
YEAH! HAVE SOME TEA!
YOU WERE ALSO AN ORPHAN?
I HAVE NEVER MET MY GRANDPA AND MAMA!
YOU... YOU ARE SO LUCKY..
I'm also an orphan, but I am a poor fisherman's daughter...
WE'RE ABOUT THE SAME AGE BUT..
I understand your predicament
I'm really excited!
SO IF YOU NEED ANYTHING JUST TELL ME, OKAY?

I love you, Richard...
Paris, where there is a new life waiting for me!
Dear Richard! I'm on my way to Paris!
You're only confusing it with your pity!
You don't really understand love...
You're glowing like the sun!
That's right! Monsieur Alain is also in Paris!
I love you Corinne...I won't let you go...

OH, THE FOG IS GETTING THICKER!
I AM A FISHERMAN'S DAUGHTER, MY NAME IS ANNA!
AH! I FORGOT TO ASK YOUR NAME!
I CAN'T SEE ANYTHING!
HOW ROMANTIC! THE SHIP IS GOING THROUGH THE FOG..
WHAT'S GOING ON?
WUUUUUU
HM... IT MUST BE HARD ON YOU. ALTHOUGH I WAS RAISED IN AN ORPHANAGE, I GREW UP WITH LOTS OF LOVE
UHM... MY DAD WAS A FISHERMAN! ONE DAY HE WENT TO THE SEA AND NEVER CAME BACK. I HAD TO TAKE CARE OF EVERYTHING
SO TELL ME ABOUT YOUR FAMILY!

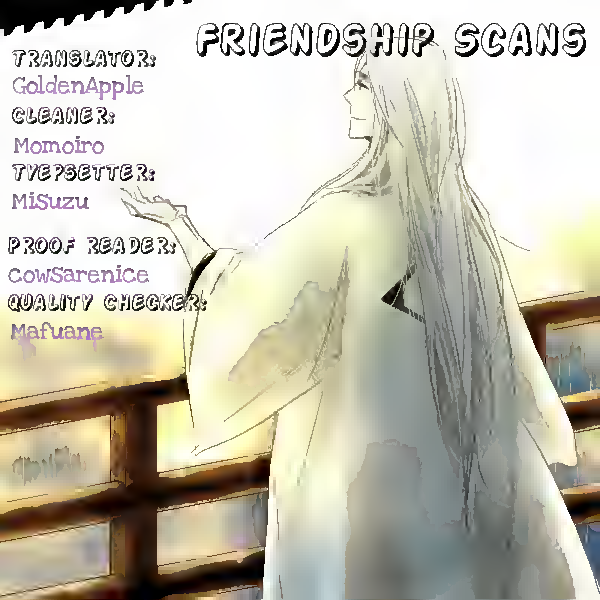
YEAH! ANNA! LET'S GO TO PARIS TOGETHER!
FROM NOW ON, LET'S BE FRIENDS AND TAKE CARE OF EACH OTHER!
MY LADY WANTS TO BE FRIEND WITH ME?!
EX... EXCUSE ME?
That's right!

LET'S MAKE THIS DREAM COME TRUE!
SOMEDAY I WANT TO BRING ALL MY FRIENDS FROM THE ORPHANAGE TO PARIS!

I'm so jealous! This girl is so lucky!
I have to do the lowest things to make a living... pick-pocketing, stealing, shop lifting...
While she didn't have to do anything, and fortune just came to her door!
Sophie... Jean.. Bebe... Jose... Wait for me..
I won't be happy all by myself!
WHAT'S WRONG? I KEEP HEARING THE SIREN!
ホーッ
オオオオ

OH MY GOD! THAT SHIP...
AAHHH!

ゴゴゴゴ
OH LORD! THEY'RE GOING TO CRASH INTO US!
AAAH! IT'S GOING TO HIT OUR SHIP!


FRIENDSHIP SCANS
TRANSLATOR:
GoldenApple
CLEANER:
Momoiro
TYPESETTER:
MiSuzu
PROOF READER:
CowSarenice
QUALITY CHECKER:
Mafuane

AAHHH! THE SHIP IS CRASHING!

AAAAHH!
ガッ
ガッ
ガッ
THE SHIP HAS CRASHED!
CRASHED?
THE SHIP IS GOING TO SINK?!
LADY CORDIE, HURRY TO THE DECK! THE WATER IS COMING!
THE SHIP IS GOING TO SINK! LET'S GO! HURRY!

AAAAAHH! FIRE!
AHHA! AHHA!
I CAN'T SWIM!
THIS IS TOO SCARY!
AHHH!
OH NO! WE HIT THE OIL TANK! HURRY! EVACUATE THE PASSENGERS!
CAPTAIN! FIRE!
SOS, SOS, WE ARE IN FRANCE!
S O S
S O S
WE REQUEST FOR ASSISTANCE!
WE ARE NEAR NORMANDY, OUR OIL TANK HAS BEEN HIT!
AAHH! THE WATER IS COMING, AHHA!
HURRY TO THE DECK!
AAAHH! WHERE DID THE ROHSARD FAMILY BUTLER GO?!
UWAAAAAA!

Friendship Scans

AH!
THIS IS IMPOSSIBLE! WE CAN'T GET OVER THERE, ANNA!
LET ME GET ON!
HURRY! THE SHIP IS GOING TO SINK!
HAAH! SAVE ME!
GYAAH
WAIT! LET THE WOMEN AND CHILDREN ON FIRST!
WAHHH! RUN! THERE'S FIRE!
OUT OF THE WAY! OUT OF THE WAY!
L...! CAN'T SWIM! IF I FALL INTO THE WATER, I'LL DIE!
LADY CORINNE! I'M A FISHERMAN'S DAUGHTER!

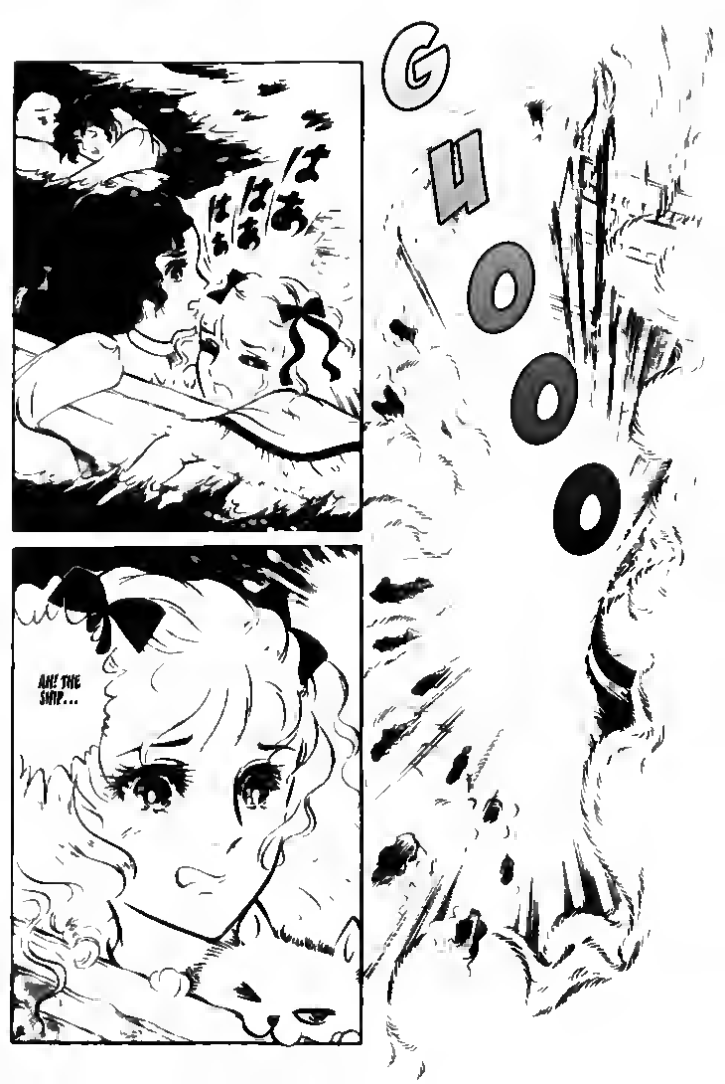
KYAH!
HELP!

KA BOOM
EEEYAA!
KYAA!
EEEEEEEK!
KYA!
THE SHIP EXPLODED! HELP!

BOOOOOOOM!
THE SHIP EXPLODED! HELP!
HELP!
WAAAAAH!

Friendship Scans

AN...NA
ANNA
THIS IS NO GOOD!!
AH...
I
I CAN'T BREATHE! ANNA!
I NEED TO HOLD ON! ABOVE IS A SEA OF FIRE! WE HAVE TO GET AWAY!
I'M NOT FEELING WELL, I AM GOING TO DIE!
THIS ISN'T A PROBLEM, MAKE USE OF ME
ANNA!
SQUISH
THIS IS GREAT! HURRY! GRAB THIS!
WE SHOULD GET AWAY FROM HERE!
HOLD ON! I'LL SAVE YOU!
CALM DOWN, MISS!
I'M GOING TO DIE!


はあ
はあ
はあ
GHOOO
AH! THE SHIP...

GYAHH!
AYAAH!
THE SHIP...
OUR SHIP IS IN THAT SEA OF FIRE, ANNA...

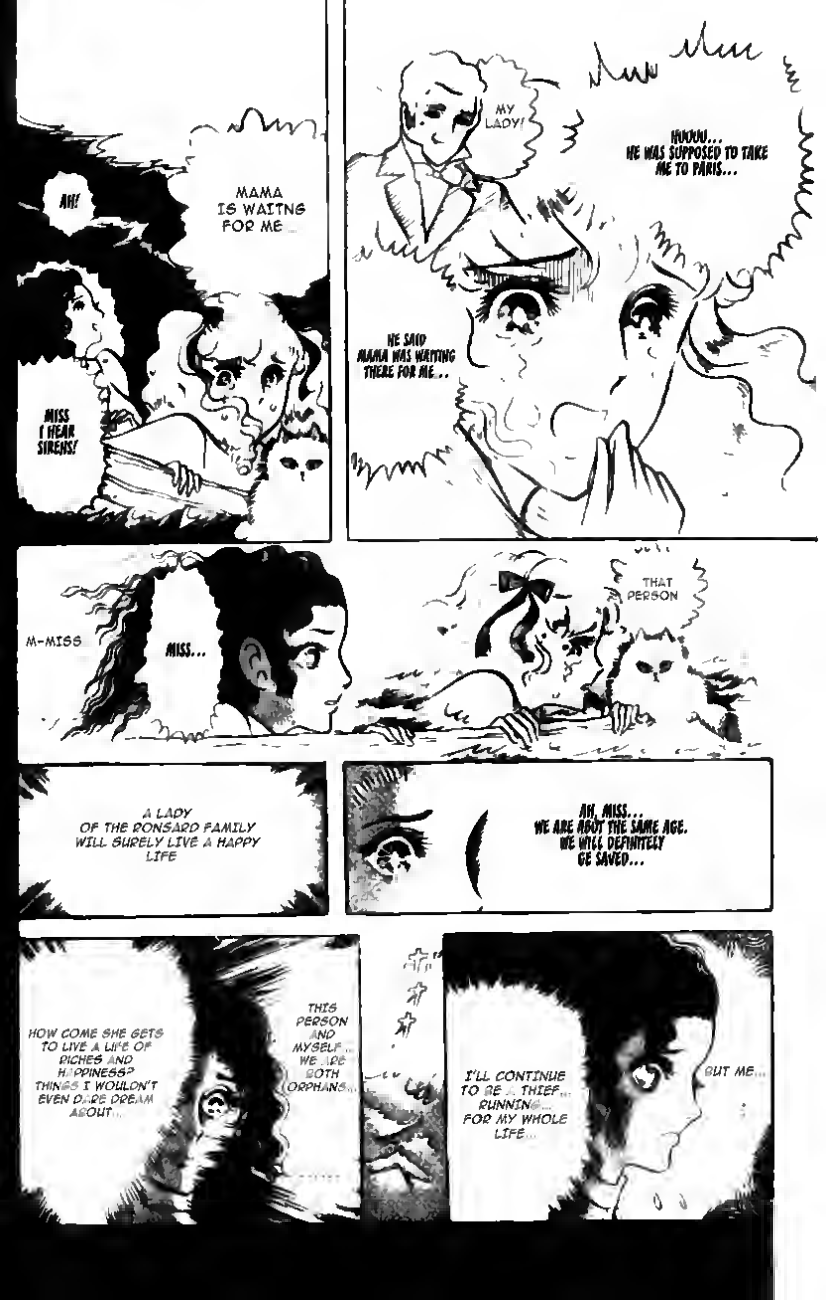
AKK! A WHIRLPOOL!
THE SHIP IS CREATING A GIANT WHIRLPOOL!
WHY?
DON'T LET GO!
GRAB HOLD, MISS!
THE WHIRLPOOL IS FORMING!
OF COURSE!
YOU MUST HOLD ON TIGHT!
KEEP ON HOLDING!
UAAAAH!
WAH! IT'S COMING!
HIYAAH!
OR ELSE YOU WILL DIE!
DO... DON'T LET GO ANNA!

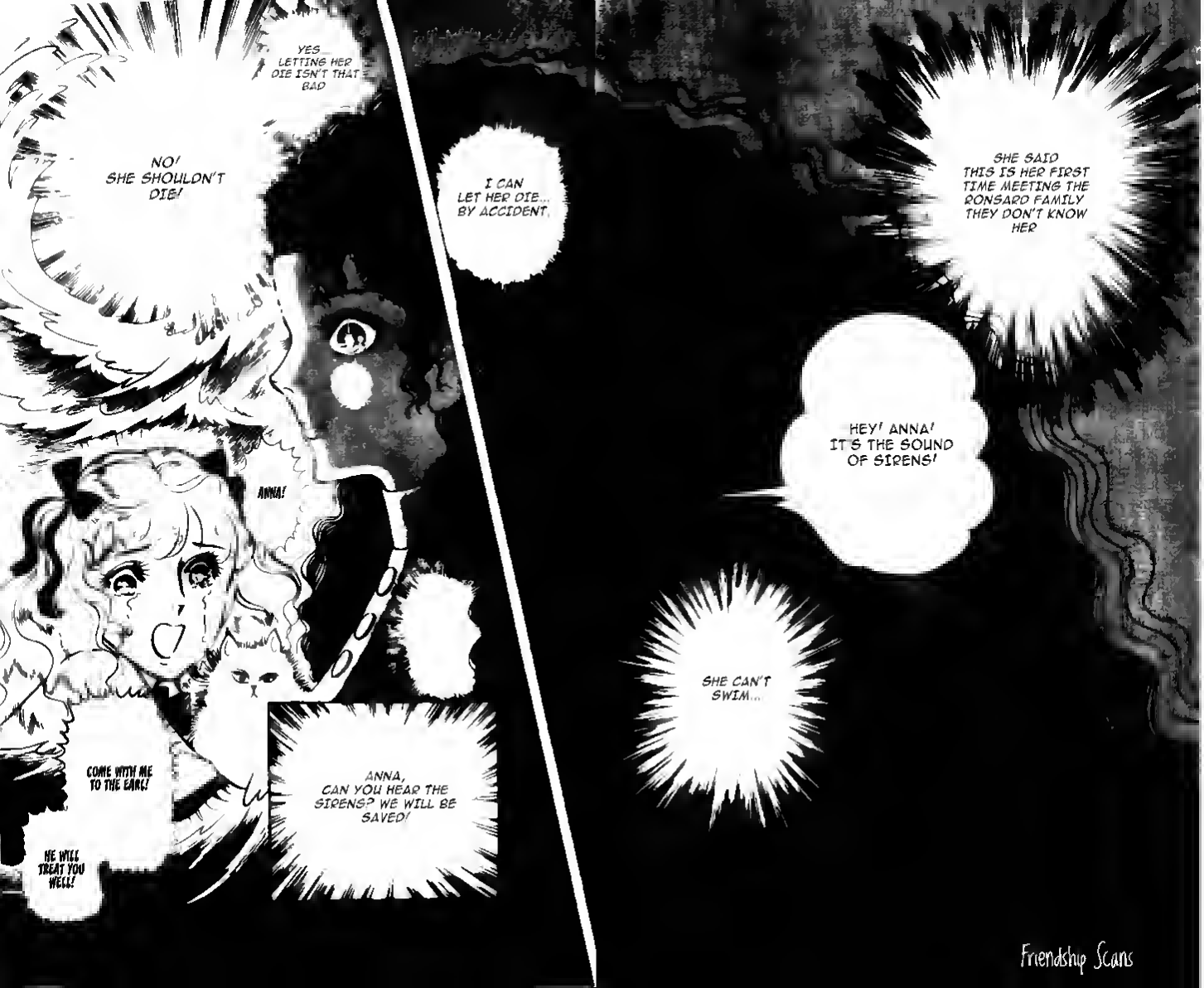
I HOPE HE CAN REST IN PEACE!
AH! WE'RE GOING TO BE SWEPT AWAY!
MEOW!
WHERE DID HE GO?
ACK! THE RONSARD FAMILY BUTLER...
NYAH!
GYEEH! HELP! HELP!
I'M GOING TO DROWN! HELP!
MAMA! MAMA! I'M SCARED!
MY BABY!
I CAN'T DIE HERE!
PLEASE DON'T LET ME DIE HERE!
GOD HELP ME! I HAVEN'T BEEN WITH MY MAMA SINCE BIRTH!

I STILL WANT TO SEE MY GRANDFATHER AND MAMA!
MY BABY!
HELP ME!
WAAAAH!
MAMA!
HELP ME!
AH! WE'RE GOING TO GET SWEPT AWAY.
GOD,
PLEASE LET ME GO...
I WANT TO SEE MY MAMA!

Friendship Scans

AH! THAT IS THE ROHSARD FAMILY BUTLER!
AHHA! IT'S HIM! HE'S JUST FLOATING OVER THERE!
HE'S ALERADY DEAD...
MISS... IT'S USELESS...
HYAAAH...
THE MALE CORPSE IS FACED DOWN, AND THE WOMAN IS FACED UP.
OHAA AAAA AH!
NO...LOOK CAREFULLY! HOW AM I SUPPOSED TO KNOW?!
I AM A FISHERMAN'S DAUGHTER, I CAN TELL A DROWNED CORPSE FROM A GLANCE...
HAAA... WE DIDN'T GET SWEPT AWAY...
THAT WAS DANGEROUS


AH!
MAMA IS WAITNG FOR ME...
MISS I HEAR SIRENS!
MY LADY!
HUUUU... HE WAS SUPPOSED TO TAKE ME TO PARIS...
HE SAID MAMA WAS WAITING THERE FOR ME...
M-MISS
MISS...
THAT PERSON
A LADY OF THE RONSARD FAMILY WILL SURELY LIVE A HAPPY LIFE
AH, MISS... WE ARE ABOUT THE SAME AGE. WE WILL DEFINITELY BE SAVED...
HOW COME SHE GETS TO LIVE A LIFE OF RICHES AND HAPPINESS? THINGS I WOULDN'T EVEN DARE DREAM ABOUT...
THIS PERSON AND MYSELF... WE ARE BOTH ORPHANS...
I'LL CONTINUE TO BE A THIEF... RUNNING FOR MY WHOLE LIFE...
BUT ME...


YES... LETTING HER DIE ISN'T THAT BAD
NO! SHE SHOULDN'T DIE!
I CAN LET HER DIE... BY ACCIDENT.
SHE SAID THIS IS HER FIRST TIME MEETING THE RONSARD FAMILY THEY DON'T KNOW HER
HEY! ANNA! IT'S THE SOUND OF SIRENS!
SHE CAN'T SWIM...
ANNA!
COME WITH ME TO THE EARL!
HE WILL TREAT YOU WELL!
ANNA, CAN YOU HEAR THE SIRENS? WE WILL BE SAVED!

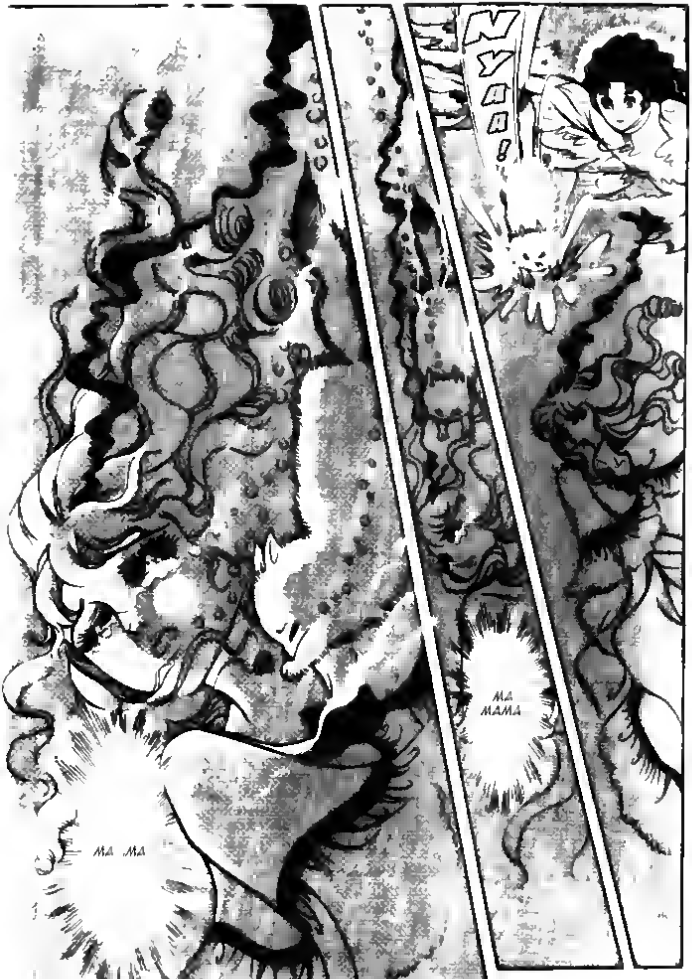
Friendship Scans

SPLASH!
ACK! WHAT... WHAT ARE YOU DOING? ANNA!
ANNA!

I...I CAN'T SWIM!

HURRY! ANNA!
KYAAH! ANNA, HELP ME!
I'M GOING TO DIE!
WHAT'S WRONG? DO...DO...
YOU WANT ME TO DIE?!
Why, can it be?
HELP!
WHY?!
HELP!
Can it be that you will let me drown? Why Anna?
HELP ME, ANNA...
I WANT TO SEE MY GRAND FATHER...
I WANT TO SEE MY MAMA AT LEAST ONCE!
HELP ME!
I WANT TO SEE MY MAMA!
ANNA!

Friendship Scans


NYAA!
MA MAMA
MA MA

CORINNE!
MA...
...MA.
RICHARD!

HELP!
HELP... HELP ME!
KYA!
THERE'S ANOTHER SURVIVOR!
THERE'S ANOTHER SURVIVOR!
AH MISS, YOU'VE BEEN IN THE FOG FOR SO LONG!
HELP ME! HELP ME!
I WAS REALLY SCARED!
THIS IS TOO SAD!
A LOT OF PEOPLE HAVE DIED...
I AM THE MISS OF THE RONSARD FAMILY, MY NAME IS CORINNE
THANK YOU ALL FOR SAVING ME
AH, IT'S THE YOUNG MISS OF THE RONSARD FAMILY!
WE JUST HEARD ABOUT THE ACCIDENT AND WE RUSHED TO HELP!

HEY! IS THERE ANYBODY ELSE?
ANYBODY OUT THERE?
THERE'S BEEN AN ACCIDENT!
SOMETHING HAPPENED TO THE BOAT!
THEY SAY THEY FOUND THE BUTLER FLOATING IN THE SEA!
GOODBYE MISS I WILL THROW SOME FLOWERS IN THE OCEAN FOR YOU

Credits
Translator
Proofreader
Cleaner
Typesetter
QCer

chapter [illegible] from right to left!

From Fr[illegible]n Ishin Scans

Ramses

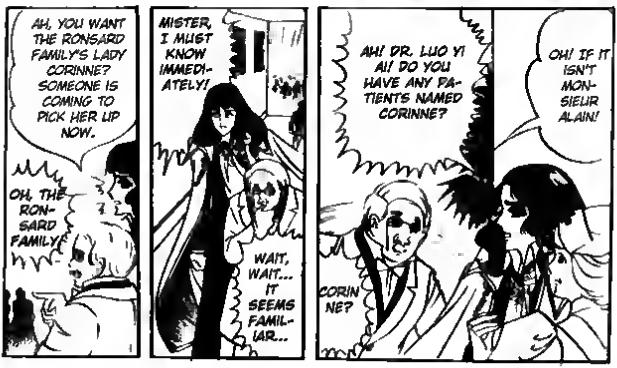
Join Friendship Scans!
(We have bishies!)
For more information, please contact us
at friendshipscans@gmail.com!
Or visit our website:
friendshipscanlation.wordpress.com
We are recruiting all positions!
Translators (all languages!),
Cleaners,
Typesetters,
Proofreaders,
Quality Checkers!
This is from the manhua, "Dream of Loulan Kingdom"
for more information, please visit our site!

Corinne was traveling on that boat!
Corinne!

I NEED TO LEAVE! HURRY! PREPARE THE HORSES! I'M GOING TO THE RED CROSS HOSPITAL IMMEDIATELY!
BUT THE CONFERENCE!
POST PONE IT!
HURRY! TAKE ME TO THE RED-CROSS HOSPITAL!
CORINNE WAS ON THE BOAT THAT GOT INTO AN ACCIDENT!
I HOPE SHE WAS SAVED!
I HOPE SHE DIDN'T GET HURT!
WHAT HAP-PENED ?
HE IS NORMALLY PRETTY CALM!
WHAT HAP-PENED TODAY ?!
IT'S THE FIRST TIME SEEING HIM LIKE THAT!
MON SI-

PLEASE TELL ME, WHERE ARE THE SURVIVORS BEING HELD?
I'M LOOKING FOR SOMEONE

I'M LOOKING FOR A GIRL NAMED CORINNE!
WE DON'T WELCOME JOURNALISTS!
I'M SORRY, SINCE THERE ARE A LOT OF PEOPLE THAT ARE STILL UNCONSCIOUS, WE CAN'T HAVE PEOPLE COME IN


AH, YOU WANT THE RONSARD FAMILY'S LADY CORINNE? SOMEONE IS COMING TO PICK HER UP NOW.
OH, THE RONSARD FAMILY!
MISTER, I MUST KNOW IMMEDIATELY!
WAIT, WAIT... IT SEEMS FAMILIAR...
AH! DR. LUO YI AI! DO YOU HAVE ANY PATIENTS NAMED CORINNE?
CORINNE?
OH! IF IT ISN'T MONSIEUR ALAIN!

I LOOK SO PRETTY!
SUCH NICE EMBROIDERY!
SUCH PRETTY CLOTHES!
JUST LIKE A PRINCESS!
THIS IS MY FIRST TIME WEARING SUCH BEAUTIFUL CLOTHING!
LADY CORINNE!
AH! I AM THE DAUGHTER OF THE RONSARD FAMILY! I AM THE DAUGHTER OF THE RONSARD FAMILY!

EVERYBODY REALLY BELIEVES I AM A LADY OF THE RONSARD FAMILY!
YES...
I MUST KEEP STEADY
LADY CORINNE! YOU LOOK GREAT!

NO, SHE'S NOT WHO I AM LOOKING FOR!
IT'S NOT HER!
THIS IS GREAT! FROM NOW ON, I AM A LADY OF THE RONSARD FAMILY!
PLEASE, LET'S GO TO THE RONSARD HOUSE!
THERE ARE MORE WOMEN THIS WAY.
YOU ARE SCARING ME, YOUR COMPLEXION DOESN'T LOOK TOO GOOD...
DID SHE REALLY GET INTO AN ACCIDENT?
COME, THERE IS ANOTHER ROOM WITH PATIENTS
I'LL FIND HER NO MATTER WHAT!
IT IS HARD TO FIND THE RIGHT WOMAN.

SHE'S NOT HERE!
WHY...
THIS PERSON IS STILL NOT HER!
NOT HER!
NOT HER!
HAVE SOME MEDICINE.
MAMA!
I DON'T FEEL WELL.
THIS LADY ISN'T.
SHE HAS A FEVER!
HELP ME...
NO!
MONSIEUR ALAIN, THERE'S STILL A MALE WARD.

AH, SHE WAS JUST SENT HERE. SHE HAS SUFFERED SEVERE HEAD TRAUMA AND AS A RESULT, LOSS OF MEMORY.
AH, THAT PATIENT...
THAT PATIENT DOESN'T EVEN REMEMBER HER OWN NAME!
MONSIEUR ALAIN!
LET ME SEE YOUR FACE!
IT...IT'S YOU!
IT'S YOU!

Friendship Scans

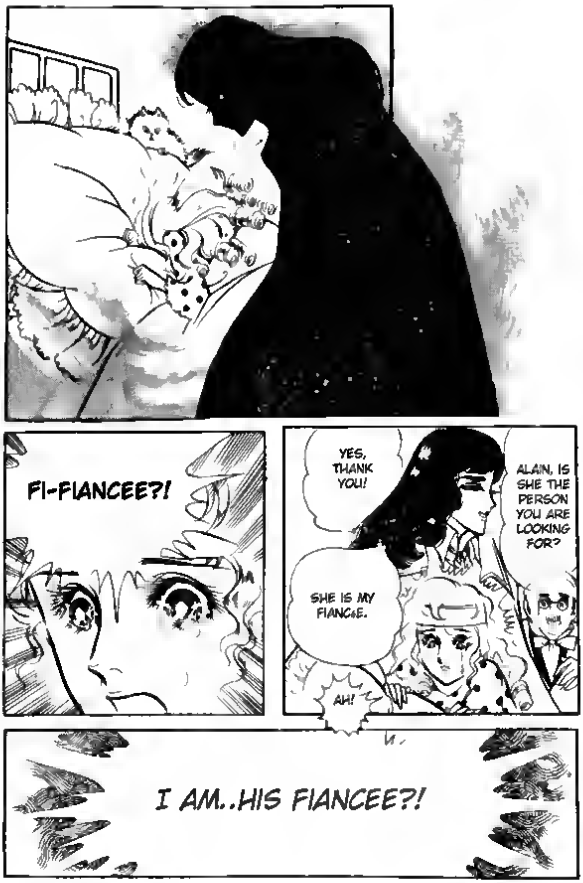
SOFT HAIR.
I DON'T REMEMBER...
I REMEMBER..
AH...
IT'S REALLY YOU!
CORINNE !

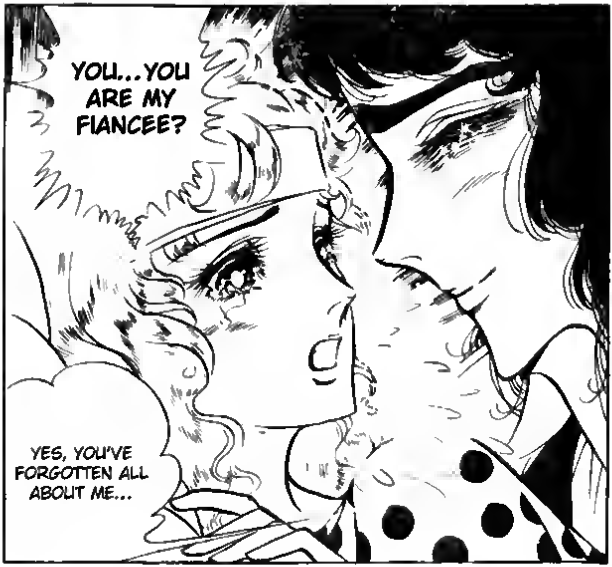
YOU ARE ALRIGHT!
THIS... THIS IS WONDERFUL!
WHO ARE YOU?!
I DON'T REMEMBER!
WHO ARE YOU?
I DON'T REMEMBER.
AH...
WHY DO YOU KNOW ME?

MY NAME... THE PLACE I LIVE...
I'VE FOR-GOTTEN EVERY-THING!
I DON'T REMEM-BER...
I DON'T REMEM-BER ANY-THING...
WHAT DO I NOT REMEM-BER?

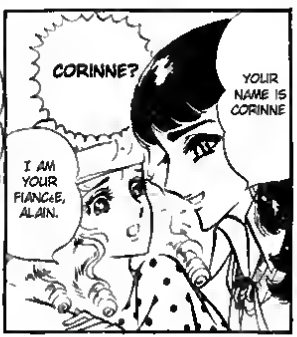
YOU FOR GOT?
CORIN: NE
I DON'T REMEMBER MY NAME!
THE ORPHANAGE...
THE PAST...
EVERYTHING!
SHE'S FORGOTTEN EVERYTHING!

AH...
CORINNE...
CORINNE...
CORINNE!
I LOVE YOU...THE PERSON I LOVE MOST IS YOU...


FI-FIANCEE?!
YES, THANK YOU!
ALAIN, IS SHE THE PERSON YOU ARE LOOKING FOR?
SHE IS MY FIANCéE.
AH!
I AM..HIS FIANCEE?!


YOU...YOU ARE MY FIANCEE?
YES, YOU'VE FORGOTTEN ALL ABOUT ME...

I'VE BEEN WAITING FOR YOU...
FROM THE ORPHANAGE, YOU CAME HOME TO PARIS, ONLY TO GET IN AN ACCIDENT?
AH!


CORINNE?
YOUR NAME IS CORINNE
I AM YOUR FIANCéE, ALAIN.

I...I HAVE A FIAN-CEE...
キッ!!
YOU'VE FOR-GOTTEN ME AS WELL...
CORINNE...
YOU ARE MY DEAR FIANCEE. COME ON, LET'S GO HOME.
AH!
OH! SO SHE WAS YOUR FI-ANCEE!

Hakushaku Reijou
p1 ch 7

Translator: Cowsarenice

Proofreader: Rainbow.cow

Cleaner: Momoiro

Typesetter: Pimmies

Quality Checker: Neko8

w11.zetaboards.com/Friendship scanlation/index/

THIS CHAPTER READS
RIGHT TO LEFT!